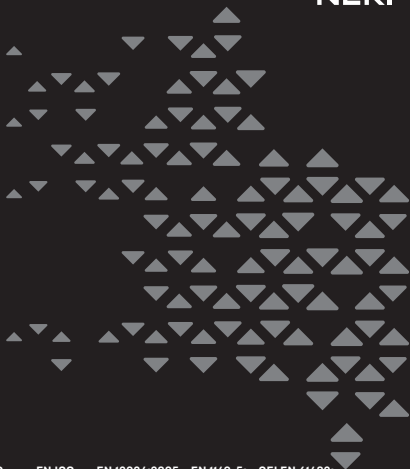


Pentavalente · Suit

Informative note



CE
0624
CAT.III

EN ISO
11611:2015



Classe I A1

EN ISO
11612:2015



A1 B1 C1 E2

EN 13034:2005
+A1:2009



Tipo 6
5 cicli

EN 1149-5:
2018



CEI EN 61482:
2020



APC 1

FREE YOURSELF

Istruzioni e informazioni del fabbricante

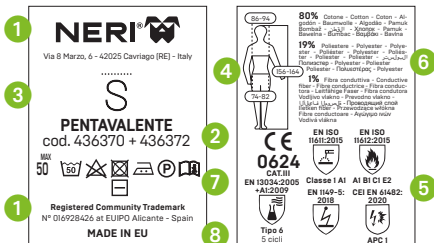
cod. 436370 + 436372

CATEGORIA III

La legge responsabilizza il datore di lavoro per quanto riguarda l'adeguatezza del DPI al tipo di rischio presente (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Prima dell'impiego verificare la corrispondenza delle caratteristiche del modello scelto in base alle proprie esigenze di utilizzo. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

L'attestato di certificazione CE per questo capo è stato rilasciato dall'Organismo Notificato n° 0624 - **CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia**, come previsto nel Regolamento (UE) 2016/425 per i Dispositivi di protezione Individuale. Il DPI è inoltre sottoposto al controllo del prodotto finito come DPI di III categoria secondo il modulo C2 del Regolamento (UE) 2016/425 dallo stesso Organismo. I pittogrammi riportati in etichetta indicano che il completo è stato prodotto in conformità ai requisiti generali della norma EN ISO 13688:2013+A1:2021 e che è destinato a proteggere l'utilizzatore esposto al calore (EN ISO 11612:2015), alle aggressioni chimiche (EN 13034:2005+A1:2009), all'accumulo delle cariche elettrostatiche (EN 1149-5:2018), ai rischi dell'arco elettrico accidentale (CEI EN 61482:2020) e nelle operazioni di saldatura e procedimenti connessi che presentano rischi comparabili (EN ISO 11611:2015).

All'interno del capo viene applicata un'etichetta di cui viene riportato di seguito il fac-simile.



- 1) Marchio fabbricante
- 2) Modello
- 3) Taglia dell'indumento
- 4) Misure del corpo

- 5) Marcatura CE
6) Materiali/Composizione
7) Manutenzione
8) Luogo di produzione

SIGNIFICATO DEI LIVELLI DI PROTEZIONE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisiti	Risultati
Determinazione pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	Conforme
Variazione dimensionale	± 3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Requisiti	Classificazione
Propagazione limitata della fiamma (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
no fiamma sui bordi	NO	
formazione buchi	NO	
residui infiammati	NO	
fiamma residua	≤ 2 s	
incandescenza residua	≤ 2 s	
Resistenza al calore convettivo HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Resistenza al calore radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistenza a spruzzi di ferro fuso (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Conforme
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Requisiti	Classificazione
Propagazione limitata della fiamma (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
no fiamma sui bordi	NO	
formazione buchi	NO	
residui infiammati	NO	
fiamma residua	≤ 2 s	
incandescenza residua	≤ 2 s	
Resistenza al calore radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Classe 1
Resistenza a piccoli schizzi di metallo (ISO 9150)	15 - 25 gocce	Classe 1
Resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>15 N	Classe 1
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI EN 61482:2020	Requisiti	Risultati
Resistenza all'arco elettrico del tessuto (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m ² (3,2 cal/cm ²) ATPV e EBT ≥ 167,5 kJ/m ² (4 cal/cm ²)	Conforme
Resistenza all'arco elettrico del tessuto (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5% o APC 2 7kA±5%)	No fiamma sui bordi No detriti infiammati No foro ≥ 5mm Post-incandescenza ≤ 2s Post-combustione ≤ 2s	APC 1

EN 13034:2005 + A1:2009	Requisiti	Risultati	Requisiti	Risultati
Resistenza alla penetrazione di liquidi [EN ISO 6530]	Penetrazione		Repellenza	
H ₂ SO ₄ 30% [acido solforico]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% [idrossido di sodio]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-Xilene (non diluito)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-olo (non diluito)	> 10%	NC	< 80%	NC
	Requisiti		Risultati	
Resistenza all'abrasione [EN 530]	> 2000 cicli		Classe 6	
Resistenza alla lacerazione [EN ISO 9073-4]	> 20 < 40 N		Classe 3	
Resistenza alla trazione [EN ISO 13934-1]	> 500 N		Classe 5	
Resistenza alla perforazione [EN 863]	> 50 N		Classe 3	
Solidità colore al sudore acido e alcalino	Grado 4		Conforme	
Light spray test (su indumento) 5 cicli	SI		Conforme	

EN 1149-5:2018	Requisiti	Risultati
Resistenza elettrica superficiale [EN 1149-1]	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	Conforme
Tempo di semi-attenuazione della carica [UNI EN 1149-3]	$T_{50} < 4s$	Conforme
Fattore di schermatura [UNI EN 1149-3]	$S > 0.2$	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Requisiti	Risultati	Requisiti	Risultati
Resistenza alla penetrazione di liquidi [EN ISO 6530]	Penetrazione		Repellenza	
H ₂ SO ₄ 30% [acido solforico]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% [idrossido di sodio]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-Xilene (non diluito)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-olo (non diluito)	> 10%	NC	< 80%	NC
(Classificazione EN 14325)	Requisiti		Risultati	
Resistenza all'abrasione [EN 530]	> 2000 cicli		Classe 6	
Resistenza alla lacerazione [EN ISO 9073-4]	> 20 < 40 N		Classe 3	
Resistenza alla trazione [EN ISO 13934-1]	> 500 N		Classe 5	
Resistenza alla perforazione [EN 863]	> 50 N		Classe 3	
Solidità colore al sudore acido e alcalino [EN ISO 105-E04]	> = 4		Conforme	

EN 1149-5:2018	Requisiti	Risultati
Resistenza elettrica superficiale [EN 1149-1]	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	Conforme
Tempo di semi-attenuazione della carica [UNI EN 1149-3]	$T_{50} < 4s$	Conforme
Fattore di schermatura [UNI EN 1149-3]	$S > 0.2$	Conforme

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI DI MANUTENZIONE

* ^{MAX} 50 N° max di lavaggi consentiti

 Lavare a max 40°C

 Non candeggiare

 Non asciugare a tamburo

 Asciugare in piano

 Stirare a max 150°C

 Lavare a secco

 Leggere la nota informativa

Gli indumenti devono essere puliti con regolarità.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 cicli

Il tessuto ha un trattamento Antiacido al Fluoro-Carbonio. I cicli di lavaggio a umido e a secco riducono progressivamente gli effetti di questo trattamento. Per mantenere inalterate le prestazioni dichiarate è consigliabile quindi, dopo ogni ciclo di lavaggio, ripristinare il finissaggio con stiratura alla temperatura consigliata o esclusivamente con agenti al Fluoro-Carbonio.

CAMPO D'IMPIEGO

Il completo è stato progettato per proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e da spruzzi di metallo fuso [EN ISO 11612:2015]. Il completo costituisce un indumento per saldatori di classe I adatto per tecniche di saldatura manuale con lieve formazione di schizzi e gocce come ad esempio: saldatura a gas, saldatura TIG, MIG, microsaldatura al plasma, brasatura, saldatura a punti, saldatura MMA (con elettrodo rivestito di rutilio), e per il funzionamento di macchine per taglio all'ossigeno, al plasma, saldatrici a resistenza, macchine per verniciatura termica a spruzzo, saldatrici da banco. L'indumento fornisce protezione dal contatto accidentale con piccole fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale di breve durata [EN ISO 11611:2015]. Il completo offre inoltre resistenza alle aggressioni di prodotti chimici non immediatamente pericolosi per la salute e la sicurezza, consentendo un'adeguata protezione da eventuali contatti accidentali (piccoli spruzzi, aerosol, ecc..) e permettendo quindi all'utilizzatore di provvedere, in tempo utile, alla pulizia o alla sostituzione del capo [EN 13034:2005 + A1:2009].

Il completo consente infine di dissipare le cariche elettrostatiche accumulate dall'utilizzatore [EN 1149-5:2018] e protegge contro i rischi da arco elettrico accidentale [CEI EN 61482:2020]. Non è adatto per rischi di shock elettrico.

LIMITI DI IMPIEGO

Il completo oggetto della presente nota informativa NON è adatto per l'utilizzo nella lotta agli incendi (ad es: per vigili del fuoco), per l'impiego in operazioni in cui sia essenziale la resistenza alla permeazione di prodotti chimici a livello molecolare oppure per quelle in cui sia richiesta una barriera completa al liquido o a prodotti chimici gassosi. Il completo NON è infine adatto per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa (in particolare per tutti i rischi rientranti nella Categoria III definita Regolamento (UE) 2016/425).

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco ed asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore ed al riparo dalla luce. Per la manutenzione osservare scrupolosamente le istruzioni riportate che compaiono anche sull'etichetta di identificazione del capo. Poiché il completo può essere contaminato da prodotti chimici, deve essere smaltito in osservanza delle locali normative vigenti in materia.

AVVERTENZE

I capi cod. 436370 e 436372 devono essere sempre indossati insieme. La protezione certificata non viene assicurata se gli indumenti vengono utilizzati singolarmente. Il completo offre protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrato, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione della testa, delle mani e dei piedi. Per ragioni operative, non per tutte le parti elettricamente conduttive degli impianti di saldatura ad arco può essere fornita protezione contro il contatto diretto, il completo fornisce protezione solo contro brevi contatti accidentali con parti sotto tensione del circuito di saldatura ad arco, in presenza di rischi più elevati di elettrocuzione, sono richiesti strati elettroisolanti aggiuntivi; il completo fornisce protezione contro brevi contatti accidentali con i conduttori elettrici a tensioni fino a circa 100 V c.c. Il completo, se utilizzato correttamente, può proteggere contro i normali pericoli associati alla saldatura tra cui l'esposizione della pelle alle radiazioni ultraviolette (UV) prodotte in tutte le operazioni di saldatura ad arco elettrico, comprese le radiazioni UVA, UVB e UVC ad elevata intensità; il tessuto tende a degradarsi con l'uso, può essere utile un semplice controllo (per esempio settimanale) degli indumenti di questo tipo per verificarne la protezione UV esponendo il capo di abbigliamento alla luce di una lampadina al tungsteno da 100 W a distanza di circa 1 m; se è possibile vedere la luce attraverso il tessuto, anche le radiazioni UV possono penetrarlo. Qualora gli utilizzatori avvertano i sintomi di una scottatura solare significa che vi è penetrazione di radiazioni UVB. In ognuno di questi casi, il completo dovrebbe essere riparato (se possibile) o sostituito e si dovrebbe considerare la possibilità di utilizzare strati di protezione aggiuntivi e più resistenti in futuro. La protezione da arco elettrico del completo è limitata ai soli effetti termici da arco elettrico dovuto a corto circuito accidentale e inaspettato in impianti elettrici ad

alto potenziale con corrente di cortocircuito max 4 kA (resistenza alla fiammata, resistenza a calore radiante/convettivo, resistenza a schizzi derivanti da detriti di materiali in fusione) Il metodo di prova utilizzato riproduce le condizioni di esposizione all'arco nei sistemi a bassa tensione (lavori in prossimità di scatole di raccordo, armadietti dei cavi di distribuzione, sottostazioni di distribuzione) in cui l'arco elettrico è diretto contro il lavoratore all'altezza dello sterno. I valori ottenuti dagli esami tecnici effettuati per verificare i livelli di prestazione sono riportati nella sezione LIVELLI DI PROTEZIONE. NON indossare sottoidumenti realizzati con materiali che possono fondere a causa dell'esposizione all'arco elettrico (poliestere, poliammide, acrilico).

La proprietà del tessuto di offrire protezione contro agenti chimici liquidi è stata testata solo con i reagenti elencati nella tabella precedente. Qualora nell'area di lavoro siano presenti reagenti diversi da quelli indicati, è necessario assicurarsi dell'idoneità degli indumenti di protezione. La proprietà di limitazione della propagazione della fiamma può essere ridotta se il completo viene contaminato con prodotti infiammabili. Il drenaggio delle cariche elettrostatiche avviene attraverso il capo e il corpo dell'utilizzatore.

È opportuno quindi che l'utilizzatore indossi calzature antistatiche idonee (conformi alla norma EN ISO 20345:2011) e che si accerti che il pavimento o piano di calpestio non sia isolante. Qualora non fosse possibile mettere a contatto il completo con la pelle dell'utilizzatore, si dovrà provvedere alla messa a terra della stessa con sistemi idonei (es. cavo conduttore).

La resistenza tra la persona e la terra deve essere minore di $10^8 \Omega$.

Gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche non devono essere aperti o tolti in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive, o quando si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive. La capacità degli indumenti di dissipare le cariche elettrostatiche può essere influenzata da usura, lacerazioni, lavaggio e contaminazione. Gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche devono coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'utilizzo normale (anche piegandosi e compiendo movimenti). Gli indumenti con caratteristiche antistatiche non devono essere indossati in atmosfere arricchite di ossigeno senza l'approvazione del Responsabile della Sicurezza, un incremento di ossigeno nell'aria riduce sensibilmente la protezione dell'indumento contro la fiamma, prestare attenzione quando si salda in spazi ristretti se vi è la possibilità che l'atmosfera si arricchisca di ossigeno. L'effetto di isolamento elettrico degli indumenti di protezione per saldatori risulta ridotto se gli indumenti sono bagnati, umidi oppure in presenza di sudore. Se l'utilizzatore viene a contatto con gli spruzzi di ferro fuso dovrà allontanarsi e togliersi l'indumento, se l'indumento è indossato a contatto con la pelle, potrebbe non eliminare tutti i rischi di bruciature. Il completo non deve mai essere tolto quando l'utilizzatore si trova ancora nell'area di lavoro a rischio. In caso di accidentale contatto con liquidi chimici o infiammabili, il completo deve essere sfilato in modo tale che le sostanze non entrino in contatto con la pelle e deve essere successivamente lavata o sostituita. Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se il DPI è di taglia adeguata, regolarmente indossato e allacciato ed in perfetto stato di conservazione.

Prima dell'impiego verificare che il completo sia pulito e non presenti rotture, scuciture, scolorimenti o altre alterazioni che ne possano compromettere le caratteristiche. Le caratteristiche protettive vengono alterate qualora il completo abbia subito modifiche non autorizzate.

Qualora il completo non fosse integro (scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione. La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui il completo abbia subito modifiche di qualsiasi genere.

NOTE

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 016928426

presso EUIPO - Alicante - Spagna - www.nerispa.com

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

www.nerispa.com

INFORMATIVE NOTE

Manufacturer's instructions and information

art. Completo PENTAVALENTE

cod. 436370 + 436372

CATEGORY III

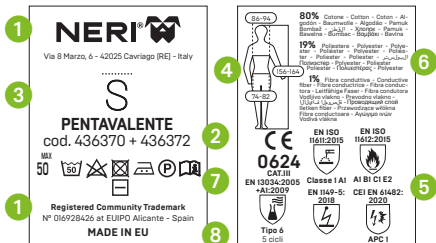
CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE

Employers are responsible by law to ensure employees use the most suitable PPE for the type of risk they are exposed to (PPE characteristics and category). Before using, make sure the specifications of the chosen model comply with the required use. The manufacturer and distributor shall not be held liable for any incorrect use of any PPE. These Instructions must be kept for the entire use of the PPE.

The CE certificate for this item is issued by the Notified Body n. **0624** - **CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italy**, pursuant to the (EU) Regulation 2016/425 concerning Personal Protection Equipment. The PPE is also subjected to Category III PPE finished product controls pursuant to Module C2 of (EU) Regulation 2016/425 by the same Body. The pictograms on the label state that the suit was made in compliance with the general requirements of standard EN ISO 13688:2013+A1:2021 and is intended to protect the wearer when exposed to heat (EN ISO 11612:2015), to chemicals (EN 13034:2005 + A1:2009), to accidental arc flash risks (CEI EN 61482:2020), to the accumulation of electrostatic charges (EN 1149-5:2018) and to welding work and related procedures that involve comparable risks (EN ISO 11611:2015).

MARKING IDENTIFICATION

Inside the garment there is a label of which is shown below a reproduction.



- 1) Manufacturer's mark
- 2) Model
- 3) Garment size
- 4) Body measurements

- 5) CE Marking
- 6) Materials/Composition
- 7) Maintenance
- 8) Production place

MEANING OF THE PROTECTION LEVELS

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requirements	Results
Ph calculation	$3,5 < \text{pH} < 9,5$	Compliant
Cancerogenic aromatic amines calculation	Not measurables	Compliant
Dimensional variation	$\pm 3\%$	Compliant

EN ISO 11612:2015	Requirements	Classification
Flame propagation (EN ISO 15025 procedure A)		A1
No flame on the edges	NOT	
formation of holes	NOT	
incandescent or melted item	NOT	
residual flame	$\leq 2 \text{ s}$	
residual combustion	$\leq 2 \text{ s}$	
Resistance to convective heat HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Resistance to convective heat HTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistant to molten iron splash (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistance to tearing (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Compliant
Tensile strength (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Compliant

EN ISO 11611:2015	Requirements	Classification
Flame propagation (EN ISO 15025 procedure A)		A1
No flame on the edges	NOT	
formation of holes	NOT	
incandescent or melted item	NOT	
residual flame	$\leq 2 \text{ s}$	
residual combustion	$\leq 2 \text{ s}$	
Resistance to radiant heat RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Class 1
Resistance to slight splashes of metal (ISO 9150)	15 - 25 drops	Class 1
Resistance to tearing (UNI EN ISO 13937 part 2)	>15 N	Class 1
Tensile strenght (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Compliant

CEI EN 61482:2020	Requirements	Results
Fabric resistivity to arc flash (EN 61482-1-1)	ELIM $\geq 130 \text{ kJ/m}^2$ [3.2 cal/cm ²] ATPV and EBT $\geq 167.5 \text{ kJ/m}^2$ [4 cal/cm ²]	Compliant
Fabric resistivity to arc flash (EN 61482-1-2 box test at 4kA $\pm$ 5% or APC 2 7kA $\pm$ 5%)	No flame on the edges No debris set on fire No hole $\geq 5\text{mm}$ Post-incandescence $\leq 2\text{s}$ Post-combustion $\leq 2\text{s}$	APC 1

Garment resistivity to arc flash (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% or APC 2 7kA±5%)	Post-combustion ≤ 5s No melting towards internal side No holes ≥ 5mm in each direction in the innermost layer Functioning closure systems for accessories (e.g., labels, badges, retro-reflective material) and fastenings used in making up the garments must not contribute to seriousness of injuries (e.g. combustion, melting and formation of holes)	APC 1
Sewing thread resistivity to heat (ISO 3146)	The material must not melt at a temperature lower than (260±5)°C	Compliant
Tear resistivity (UNI EN ISO 13937 part 2)	> 15 N for fabrics weighing > 220 g/m² > 10 N for fabrics weighing ≤ 220 g/m²	Compliant
Tensile strength (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N for fabrics weighing > 220 g/m² > 250 N for fabrics weighing ≤ 220 g/m²	Compliant
Volume resistance	≥ 10⁵ Ω	Compliant

EN 13034:2005 + A1:2009	Requirements	Results	Requirements	Results
Resistance to the penetration of liquids (EN ISO 6530)	Penetration		Repellency	
H ₂ SO ₄ 30% [Sulphuric acid]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% [Sodium hydroxide]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-xylene (not diluted)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-ol (not diluted)	> 10%	NC	< 80%	NC
(EN 14325 classification)	Requirements	Results		
Resistance to abrasion (EN 530)	> 2000 cycles		Class 6	
Resistance to tearing (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N		Class 3	
Tensile strenght (EN ISO 13934-1)	> 500 N		Class 5	
Resistance to perforation (EN 863)	> 50 N		Class 3	
Colour fastness to sweat, acid and alkali	Degree 4		Compliant	
Light spray test (on the clothing) 5 cycles	YES		Compliant	

EN 1149-5:2018	Requirements	Results
Surface electrical resistivity (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Compliant
Semi-attenuation time of the load (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Compliant
Shielding factor (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Compliant

SIGNIFICANCE OF MAINTENANCE SYMBOLS

* **50** ^{MAX} Number of max. washes permitted

 **Wash at 40°C max**

 **Do not bleach**

 **Do not tumble dry**

 **Dry flat**

 **Iron at 150°C max**

 **Dry clean**

 **Read the informative note**

The clothing must be cleaned regularly.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 cycles

The fabric is subjected to anti-acid fluorine-carbon treatment. Wet and dry washing cycles progressively reduce the effects of this treatment. To maintain the declared performance without alterations it is consequently advisable to refresh the finish by ironing at the recommended temperature or just with fluorine-carbon agents.

FIELD OF USE

The suit is designed to protect the user against accidental contact with small flames, low convective, radiant heat and molten iron sprays (EN ISO 11612:2015).

The suit is recommended for welders in class I suitable for manual welding techniques that involve slight formations of splashes and drips, such as the following for example: gas welding, TIG and MIG welding, micro plasma welding, brazing, spot welding, MMA welding (with electrode coated in rutile) and for the operation of oxygen and plasma cutting machines, welders with heating element, thermal spray painting machines and bench welders. The clothing provides protection against accidental contact with small flames, splashes of molten metal and brief accidental electrical radiant and contact heat (EN ISO 11611:2015). The suit is also resistant to chemicals that are not immediately dangerous for one's health and safety, providing adequate protection against accidental contacts (small splashes, sprays, etc..) which gives the user time to clean or change the protective clothing (EN 13034:2005 + A1:2009). The electrostatic properties of this suit ensure that the electrostatic charges accumulated by the user are dissipated (EN 1149-5:2018) and protects against accidental arc flash risks (CEI EN 61482:2020). Not suitable for electrical shock risks.

LIMITS OF USE

The suit, subject of this informative note is **UNSUITABLE** for use when fighting fire (e.g.: fire fighters), for use where resistance to the permeation of molecular level chemicals is essential or where a complete barrier is required to liquids and gaseous chemicals. The suit is also **UNSUITABLE** for any other uses if they are not mentioned in this briefing note (especially for all those risks grouped in Category III defined by the (EU) Regulation 2016/425).

STORAGE

Store the garment in its original packing in a cool, dry place, away from sources of heat and direct light. Follow the maintenance instructions mentioned above carefully. These instructions are also given on the garment identification label. Since the suit can be contaminated by chemicals it must be disposed of in compliance with local laws and regulations on this matter.

IMPORTANT

Garments code 436370 and 436372 must always be worn together. The certified protection is not guaranteed if the garments are worn individually. The clothing only offers protection for the part of the body actually covered, therefore it must be integrated, based on the intended use, with suitable personal protection equipment to protect head, hands and feet. For operational reasons, it is not possible to provide protection for all the electrically conductive parts of arc welding systems against direct contact, as the clothing only provides protection against brief accidental contact with live parts of the arc welding circuit; when the risks of electrocution are higher, additional electro-insulating layers are requested; the clothing provides protection against brief accidental contact with live electrical wires up to approximately 100 Vdc. When worn correctly, the clothing protects against normal risks associated with welding, among which, skin exposure to ultraviolet rays (UV) produced in all electric arc welding operations, including high intensity UVA, UVB and UVC radiation; the fabric tends to deteriorate with use; simply inspect this type of clothing (for example weekly) to check protection against UV rays, by exposing the clothing to the light of a 100-W tungsten lamp at a distance of approximately 1 m; if the light shows through the fabric, it means that UV rays will penetrate it too. If users perceive the symptoms of sunburn, it means that the UVB rays have penetrated the clothing. In each of these cases, the clothing should be repaired (if possible) or replaced, plus the user should consider the possibility of using additional protective and more resistant layers in the future.

The outfit only protects against the thermal effects of arc flash caused by accidental and unexpected short circuits in high power electrical systems with a 4 kA maximum short

circuit current (resistance to flames, resistance to radiating/convective heat, resistance to splashing caused by molten material debris). The test method employed reproduces arc exposure conditions in low voltage systems (work near junction boxes, distribution cable cabins, distribution substations) where the arc flash is at the same height as the worker's sternum. The values obtained from technical tests to check performance levels are indicated in the PROTECTION LEVELS section. DO NOT wear underclothing made from materials that could melt due to exposure to arc flashes (polyester, polyamide, acrylic).

The properties of this fabric, offering protection against liquid chemicals, has only been tested with the reagents listed in the previous table. If there are reagents in the work area different from those listed you must make certain that the protection clothing is suitable. Its flame propagation limiting properties could be reduced if it is contaminated by flammable products. The electrostatic charges are discharged through the user's garment and body. For this reason the user should wear suitable antistatic footwear (conforming to EN ISO 20345:2011) and the floor or ground must not be an insulator. If the clothing cannot be in direct contact with the skin of the user, then the clothing must be grounded with suitable means (ground cable). Resistance between the person and the ground must be less than $10^8 \Omega$. Protective clothing that dissipates electrostatic charges must not be undone or removed in inflammable or explosive atmospheres, or when handling inflammable or explosive substances. The ability of clothing to dissipate electrostatic charges may be influenced by wear, tear, washing and contamination. Protective clothing that dissipates electrostatic charges must permanently cover all materials that do not conform during normal use (including while bending and moving). Clothing with antistatic properties must not be worn in oxygen enriched atmospheres without the approval of the Safety Manager. Increased oxygen in the atmosphere noticeably reduces the clothing's protection against flames. Take care when welding in small spaces if the amount of oxygen in the atmosphere increases. Electric isolation of clothing for welders may be reduced if the clothing is wet, damp or sweaty. If the user comes into contact with molten iron sprays they must move away and remove the clothing. If the clothing worn is in contact with the skin it may not eliminate all the risks of burns. The clothing must never be taken off when the user is still in the work area at risk. In the event of accidental contact with flammable or liquid chemicals, the clothing must be taken off so that the substances do not touch the skin; this clothing must then be washed or replaced. The safety characteristics specified are only ensured if the garment is of the correct size, is worn and secured correctly, and is in perfect condition.

Before use, ensure that the garment is clean and that there are no tears, loose stitching, discoloration or any other alterations that may be detrimental to its characteristics.

Protective properties are altered if unauthorized modifications are made to the garments. Replace the clothing if it is not perfectly intact (loose stitching, breakages or holes). The manufacturer declines all forms of responsibility for any damages or consequences deriving from the improper use of the clothing, or if it has been modified in any way.

NOTES

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:



Registered Community Trade Mark, no 016928426

c/o EUIPO - Alicante - Spain - www.nerispa.com

The EU conformity declaration is available at following address:

www.nerispa.com

Instructions et informations du fabricant

art. Completo PENTAVALENTE

cod. 436370 + 436372

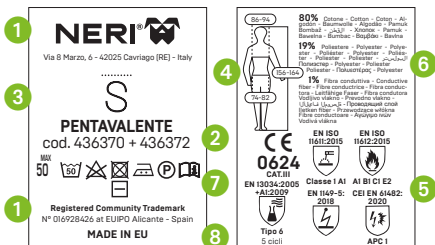
CATEGORIE III

LIRE ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE NOTICE D'INFORMATION AVANT L'UTILISATION ET AVANT TOUT ENTRETIEN.

Selon la loi, l'employeur est responsable de vérifier la conformité de l'EPI au type de risque présent (caractéristique de l'EPI et catégorie d'appartenance). Avant toute utilisation, il faut vérifier la conformité des caractéristiques du modèle choisi par rapport à ses exigences d'utilisation. Le fabricant et le distributeur ne seront en aucun cas responsables en cas d'utilisation erronée de l'EPI. La présente notice d'information doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'EPI utilisé. L'attestation d'examen CE de ce vêtement a été délivrée par l'Organisme notifié **n° 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italie**, comme le prévoit le Règlement (UE) 2016/425 pour les Équipements de protection individuelle. Selon le Module C2 de le Règlement (UE) 2016/425, l'EPI est également soumis au contrôle du produit fini en tant qu'EPI de catégorie III, réalisé par le même organisme. Les pictogrammes figurant sur l'étiquette indiquent que la combinaison a été réalisée dans le respect des standards généraux de la norme EN ISO 13688:2013+A1:2021 et qu'elle est destinée à protéger l'utilisateur exposé à la chaleur [EN ISO 11612:2015], aux agressions chimiques [EN 13034:2005 + A1:2009], à l'accumulation de charges électrostatiques [EN 1149-5:2018], aux risques d'arc électrique accidentel [CEI EN 61482:2020] et à des opérations de soudures ou autres opérations liées qui exposent à des risques comparables [EN ISO 11611:2015].

IDENTIFICATION DE LA MARQUE

A l'intérieur de l'habit, une étiquette est appliquée dont le fac-simile est reporté par la suite.



- 1) Marque du fabricant
- 2) Modèle
- 3) Taille
- 4) Mesures du corps

- 5) Marquage CE
6) Matériels/Composition
7) Entretien
8) Lieu de production

SIGNIFICATIONS DES NIVEAUX DE PROTECTION

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Conditions	Conditions
Détermination pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Détermination amines aromatiques cancérogènes	Non mesurable	Conforme
Variation dimensionnelle	± 3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Conditions	Classification
Propagation de la flamme (EN ISO 15025 procédé A)		A1
Aucune flamme sur les bords	NON	
formation the trous	NON	
corps incandescent ou en fusion	NON	
flamme résiduelle	≤ 2 s	
combustion résiduelle	≤ 2 s	
Résistance à la chaleur par convection HTI24 (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Résistance à la chaleur radiante RHTI24 (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Résistance aux projections de fer fondu (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Résistance à la lacération (UNI EN ISO 13937 partie 2)	>10 N	Conforme
Résistance à la traction (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Conditions	Classification
Propagation de la flamme (EN ISO 15025 procédé A)		A1
Aucune flamme sur les bords	NON	
formation de trous	NON	
corps incandescent ou en fusion	NON	
flamme résiduelle	≤ 2 s	
combustion résiduelle	≤ 2 s	
Résistance à la chaleur radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Classe 1
Résistance aux petites projections de métal (ISO 9150)	15 - 25 gouttes	Classe 1
Résistance à la lacération (UNI EN ISO 13937 partie 2)	>15 N	Classe 1
Résistance à la traction (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI EN 61482:2020	Conditions	Conditions
Résistance à l'arc électrique du tissu (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m ² [3,2 cal/cm ²] ATPV et EBT ≥ 167,5 kJ/m ² [4 cal/cm ²]	Conforme
Résistance à l'arc électrique du tissu (EN 61482-1-2 box test à 4 kA ±5 % ou APC 2 7 kA ±5 %)	Aucune flamme sur les bords Aucun détritux enflammé Aucun trou ≥ 5 mm Post-incandescence ≤ 2 s Post-combustion ≤ 2 s	APC 1

Résistance à l'arc électrique du vêtement (EN 61482-1-2 box test APC 14 kA±5 % ou APC 27 kA ±5 %)	Post-combustion ≤ 5 s Aucune fusion vers le côté interne Aucun trou ≥ 5 mm dans chaque direction de la couche la plus interne Systèmes de fermeture fonctionnels. Les accessoires (par exemple, les étiquettes, les marques distinctives, les matériaux rétro-réfléchissants) et les fermetures utilisés pour la réalisation des vêtements ne doivent pas contribuer à la gravité des blessures (par exemple, de combustion, fusion et formation de trous).	APC 1
Résistance à la chaleur du fil à coudre (ISO 3146)	Le matériau ne doit pas fondre à une température inférieure à 260 °C ±5 °C	Conforme
Résistance à la déchirure (UNI EN ISO 13937 partie 2)	> 15 N pour tissus de poids > 220 g/m ² > 10 N pour tissus de poids ≤ 220 g/m ²	Conforme
Résistance à la traction (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N pour tissus de poids > 220 g/m ² > 250 N pour tissus de poids ≤ 220 g/m ²	Conforme
Résistance de volume	≥ 10 ⁵ Ω	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Conditions	Résultats	Conditions	Résultats
Résistance à la pénétration de liquides (EN ISO 6530)	Pénétration		Répulsion	
H₂SO₄ 30% [acide sulfurique]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% [soude caustique]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-xylène (non dilué)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-ol (non dilué)	> 10%	NC	< 80%	NC
[classification EN 14325]	Conditions		Résultats	
Résistance à l'abrasion [EN 530]	> 2000 cycles		Classe 6	
Résistance aux déchirures [EN ISO 9073-4]	> 20 < 40 N		Classe 3	
Résistance à la traction [EN ISO 13934-1]	> 500 N		Classe 5	
Résistance à la perforation [EN 863]	> 50 N		Classe 3	
Résistance couleur à la transpiration acide et alcaline	Degré 4		Conforme	
Light spray test [sur le vêtement] 5 cycles	OUI		Conforme	

EN 1149-5:2018	Conditions	Résultats
Résistance électrique superficielle [EN 1149-1]	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Conforme
Temps de semi-atténuation de la charge [UNI EN 1149-3]	T ₅₀ < 4s	Conforme
Facteur de protection [UNI EN 1149-3]	S > 0.2	Conforme

SIGNIFICATIONS DES SYMBOLES D'ENTRETIEN

*  Nombre de lavages max autorisés

 Lavage max 40°C

 Ne pas blanchir

 Ne pas mettre au sèche-linge

 Sécher à plat

 Repasser à max 150°C

 Laver à sec

 Lire la note d'information

Les vêtements doivent être régulièrement nettoyés.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 cycles

Le tissu a subi un traitement Antiacide au Fluor - Carbone. Les cycles de lavage humide et de lavage à sec réduisent progressivement les effets de ce traitement. Pour maintenir intactes les performances déclarées, il est par conséquent recommandé, à l'issue de chaque cycle de lavage, de rétablir le finissage par un repassage à la température conseillée ou exclusivement à l'aide d'agents au Fluor - Carbone.

CHAMP D'APPLICATION

L'ensemble a été conçu pour mettre l'utilisateur à l'abri du contact accidentel avec de petites flammes, à valeurs non élevées de chaleur convective, radiante et de l'éclaboussures de métal en fusion [EN ISO 11612:2015]. Cet ensemble constitue un vêtement pour soudeurs de classe 1 indiqué pour les techniques de soudage manuel avec légère formation de projections et de gouttes telles que: soudage au gaz, soudage TIG et MIG, soudage micro-plasma, brasage, soudage par points, soudage MMA (avec électrode revêtue de rutilium), et pour le fonctionnement de machines de coupe à oxygène et plasma, postes à souder à résistances, machines de peinture thermique à pulvérisation et poste à soudures d'établi. Le vêtement assure une protection contre le contact avec les petites flammes, les projections de métal en fusion, la chaleur radiante et les contacts électriques accidentels de courte durée [EN ISO 11611:2015]. L'ensemble assure par ailleurs une résistance aux agressions de produits chimiques non immédiatement dangereux pour la santé et pour la sécurité, garantissant une protection contre les éventuels contacts accidentels (projections de faible ampleur, aérosol, etc.) et permettant ainsi à l'utilisateur de procéder en temps utile au nettoyage ou au changement du vêtement [EN 13034:2005 + A1:2009]. L'ensemble permet enfin de dissiper les charges électrostatiques accumulées par l'utilisateur [EN 1149-5:2018] et protège contre les risques causés par un arc électrique accidentel [CEI EN 61482:2020]. Elle n'est pas adaptée pour les risques de chocs électriques.

LIMITES D'UTILISATION

L'ensemble objet de la présente note d'information N'EST PAS indiqué pour la lutte contre les incendies (par exemple pour les pompiers), ni pour une utilisation pour laquelle la résistance à la pénétration de produits chimiques au niveau moléculaire est une caractéristique essentielle, ni pour les opérations qui requièrent une barrière totale contre les liquides et les produits chimiques gazeux. Enfin, l'ensemble N'EST PAS indiqué pour les utilisations non mentionnées dans la présente note d'information (en particulier en présence de tous les risques qui rentrent dans la Catégorie III définie par le Règlement (UE) 2016/425.

CONSERVATION

Conserver l'habit dans l'emballage original dans un lieu frais et sec, non poussiéreux, à l'écart des sources de chaleur et à l'abri de la lumière. Pour l'entretien, suivre scrupuleusement les instructions précédemment indiquées qui apparaissent aussi sur l'étiquette d'identification de l'habit. Puisqu'il peut être contaminé par des produits chimiques, l'ensemble doit être éliminé dans le respect des normes en vigueur en la matière.

AVERTISSEMENT

Les vêtements codes 436370 et 436372 doivent toujours être portés ensemble.

La protection certifiée n'est pas assurée si les vêtements sont utilisés l'un sans l'autre. Les vêtements assurent uniquement la protection de la partie du corps effectivement recouverte, aussi cette protection doit être complétée, en fonction de l'utilisation prévue, par les DPI appropriés pour la protection de la tête, des mains et des pieds. Pour des raisons techniques, la protection contre le contact direct ne peut être assurée pour toutes les parties électriquement conductrices des installations de soudage à arc. Les vêtements assurent uniquement une protection contre les contacts accidentels brefs avec des parties sous tension du circuit de soudage à arc; en présence de risques d'électrocution plus élevés, sont requises des couches électro-isolantes supplémentaires; les vêtements assurent une protection contre les contacts accidentels brefs avec les conducteurs électriques à une tension max. d'environ 100Vcc. Utilisés correctement, les vêtements sont en mesure d'assurer une protection contre les dangers les plus courants associés aux opérations de soudage, entre autres l'exposition de la peau aux radiations ultraviolettes (UV) induites par toutes les opérations de soudage à arc électrique, y compris les radiations UVA, UVB et UVC à haute intensité; le tissu tend à se dégrader avec l'utilisation; un simple contrôle des vêtements de ce type (une fois par semaine par exemple) peut s'avérer utile pour en vérifier la protection UV: à cet effet, il suffit d'exposer le vêtement à la lumière d'une ampoule au tungstène de 100W à une distance d'environ 1 m; si la lumière est visible à travers le tissu, cela indique que les radiations UV peuvent également le traverser. Par ailleurs, dans le cas où les utilisateurs seraient sujets aux symptômes d'une brûlure de type coup de soleil, cela indique que les radiations UVB pénètrent. Dans les deux cas, les vêtements doivent être réparés (si possible) ou changés et doit être envisagée par la suite la possibilité d'utiliser des couches de protection supplémentaires plus résistantes.

La protection contre les arcs électriques de la combinaison est limitée aux seuls effets thermiques de l'arc électrique causé par un court-circuit accidentel et imprévu dans des équipements électriques à haut potentiel avec un courant de court-circuit max. de 4 kA

(résistance à l'embrase, résistance à la chaleur radiante/convective, résistance aux projections de débris de matériaux en fusion). La méthode d'essai utilisée reproduit les conditions d'exposition à l'arc dans les systèmes à basse tension (travaux à proximité de boîtes de jonction, d'armoires de câbles de distribution ou de postes de distribution) où l'arc électrique est dirigé vers l'employé à hauteur du sternum. Les valeurs obtenues lors des examens techniques pour vérifier les niveaux de performance sont indiquées dans la section DEGRÉS DE PROTECTION. En dessous, NE PAS porter de vêtements fabriqués dans des matériaux qui peuvent fondre suite à une exposition à l'arc électrique (polyester, polyamide ou acrylique).

La propriété du tissu qui lui permet d'offrir une protection contre les agents chimiques liquides a été testée avec les seuls réactifs indiqués dans le tableau précédent. Dans le cas où sur l'espace de travail, seraient présents des réactifs différents, il est nécessaire de s'assurer de la conformité des vêtements de protection. La propriété de limitation de la propagation des flammes peut être réduite dans le cas où les vêtements seraient contaminés par des produits inflammables. Le drainage des charges électrostatiques est assuré à travers le vêtement et le corps de l'utilisateur. Il est important que l'utilisateur veille au port de chaussures antistatiques appropriées (conforme à la norme EN ISO 20345:2011) et qu'il s'assure que le sol ou plan de cheminement n'est pas isolant. Dans le cas où il ne serait pas possible de mettre en contact les vêtements avec la peau de l'utilisateur, il est nécessaire de procéder à la mise à la terre de ceux-ci à l'aide d'un système approprié (par exemple câble conducteur). La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à $10^8 \Omega$.

Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être ouverts ni retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives, ou en cas de manipulation de substances inflammables ou explosives. La capacité des vêtements à dissiper les charges électrostatiques peut être influencée par l'usure, des lacerations, le lavage et la contamination. Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent couvrir de manière permanente tous les matériaux non conformes lors de l'utilisation normale (même en se penchant et en faisant des mouvements). Les vêtements à propriétés antistatiques ne doivent pas être portés au sein d'atmosphères enrichies à l'oxygène sans l'approbation du Responsable de la Sécurité. Une augmentation de la teneur en oxygène de l'air réduit sensiblement la protection du vêtement contre les flammes. En cas de soudure dans des espaces restreints, faire attention s'il y a une possibilité que l'atmosphère s'enrichisse en oxygène. L'effet d'isolation électrique des vêtements de protection pour soudeurs est réduit si les vêtements sont mouillés, humides ou en présence de transpiration. Si l'utilisateur entre en contact avec des projections de fer en fusion, il devra s'éloigner et retirer le vêtement ; si le vêtement est porté en contact avec la peau, cela pourrait ne pas suffire à éliminer tout risque de brûlure. L'utilisateur ne doit jamais retirer les vêtements alors qu'il se trouve encore au sein de la zone de travail à risque. En cas de contact accidentel avec des liquides chimiques ou inflammables, les vêtements doivent être retirés de telle sorte que les substances n'entrent pas en contact avec la peau et doivent ensuite être lavés ou changés. Les caractéristiques de sécurité sont respectées que si le dispositif a une taille adéquate, s'il est porté et attaché correctement, en parfait état de conservation. Avant l'emploi, vérifier que les habits sont propres et qu'ils ne présentent pas de cassures, de décousures, de décolorations ou d'autres altérations qui peuvent compromettre les caractéristiques. Les caractéristiques de sécurité des habits sont altérées si ceux-ci ne sont pas suffisamment propres ou s'ils ont subi des modifications non autorisées. Dans le cas où les vêtements seraient endommagés (décousus, déchirés et/ou troués), les changer. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou autres conséquences dommageables, dérivant d'une utilisation impropre, ainsi que dans le cas où les dispositifs auraient subi des modifications de quelque nature que ce soit.

REMARQUES

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

*** En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

Pour tout renseignement complémentaire contacter:



Marque Communautaire Déposée n. 016928426

chez EUIPO - Alicante - Espagne - www.nerispa.com

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant:

www.nerispa.com

NOTA INFORMATIVA

Instrucciones e información del fabricante

art. Completo PENTAVALENTE

cód. 436370 + 436372

CATEGORÍA III

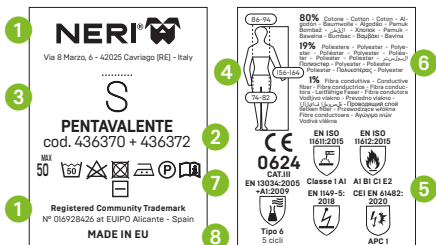
LEER DETENIDAMENTE ESTA NOTA INFORMATIVA ANTES DEL USO Y ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO

La ley responsabiliza al empleador por lo que respecta a la adecuación del EPI para el tipo de riesgo presente (características del EPI y categoría a la que pertenece). Antes del uso es necesario comprobar que las características del modelo escogido sean adecuadas con arreglo a las propias exigencias de uso. Ni el fabricante ni el distribuidor asumen ninguna responsabilidad en caso de uso erróneo del EPI. Es necesario guardar esta Nota Informativa durante toda la vida útil del EPI utilizado.

La declaración de certificación CE para este elemento ha sido expedida por el Organismo Notificado n.º 0624 - **CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia**, como previsto por en el Reglamento (UE) 2016/425 para los Equipos de Protección Individual. Además, el EPI está sujeto al control del producto acabado como EPI de categoría III por parte del mismo Organismo, con arreglo al Módulo C2 en el Reglamento (UE) 2016/425. Los pictogramas de la etiqueta indican que el conjunto ha sido fabricado en conformidad a los requisitos generales de la norma EN ISO 13688:2013+A1:2021 y que está destinado a proteger al usuario expuesto al calor (EN ISO 11612:2015), a las agresiones químicas (EN 13034:2005 + A1:2009), a la acumulación de cargas electrostáticas (EN 1149-5:2018), a riesgos de arco eléctrico accidental (CEI EN 61482:2020) y en las operaciones de soldadura y procedimientos relacionados que presentan riesgos similares (EN ISO 11611:2015).

IDENTIFICACIÓN DE LA MARCA

La prenda contiene en su interior una etiqueta de la cual mostramos el facsímil.



1) Marca del fabricante

2) Modelo

3) Talla de la prenda

4) Medidas del cuerpo

5) Marca CE

6) Materiales/Composición

7) Mantenimiento

8) Lugar de producción

SIGNIFICADOS DE LOS NIVELES DE PROTECCIÓN

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisitos	Resultados
Determinación pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Determinación de aminas aromáticas cancerígenas	No detectable	Conforme
Variación dimensional	± 3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Requisitos	Clasificación
Propagación de la llama (EN ISO 15025 procedimiento A)		A1
Ninguna llama en los bordes	NO	
formación de agujeros	NO	
cuerpo incandescente o en fusión	NO	
llama residual	≤ 2 s	
combustión residual	≤ 2 s	
Resistencia al calor por convección HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistencia a las salpicaduras de hierro fundido (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistencia a la laceración (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Conforme
Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Requisitos	Clasificación
Propagación de la llama (EN ISO 15025 procedimiento A)		A1
Ninguna llama en los bordes	NO	
formación de agujeros	NO	
cuerpo incandescente o en fusión	NO	
llama residual	≤ 2 s	
combustión residual	≤ 2 s	
Resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Clase 1
Resistencia a las salpicaduras de hierro fundido (ISO 9150)	15 - 25 gotas	Clase 1
Resistencia a la laceración (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>15 N	Conforme
Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI EN 61482:2020	Requisitos	Resultados
Resistencia al arco eléctrico del tejido (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m ² [3,2 cal/cm ²] ATPV y EBT ≥ 167,5 kJ/m ² [4 cal/cm ²]	Conforme
Resistencia al arco eléctrico del tejido (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5 % o APC 2 7kA±5 %)	Ninguna llama en los bordes Ningún resto inflamado Sin orificios ≥ 5mm Postincandescencia ≤ 2s Poscombustión ≤ 2s	APC 1

Resistencia al arco eléctrico de la prenda (EN 61482-1-2 box test APC I 4kA±5 % o APC 2 7kA±5 %)	Poscombustión ≤ 5s Ninguna fusión en la parte interna Sin orificios ≥ 5 mm en cada dirección en la capa más interna Cierres funcionales. Los accesorios (por ejemplo, etiquetas, insignias, material retrorreflectante) y los cierres utilizados en la confección de las prendas no deben contribuir a la gravedad de las lesiones (por ejemplo, quemaduras, fusión y formación de agujeros).	APC I
Resistencia térmica del hilo de coser (ISO 3146)	El material no deberá fundirse a una temperatura inferior a (260±5)°C	Conforme
Resistencia al desgarro (UNI EN ISO 13937 parte 2)	> 15 N para tejidos con un peso > 220 g/m ² > 10 N para tejidos con un peso ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N para tejidos con un peso > 220 g/m ² > 250 N para tejidos con un peso ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistencia de volumen	≥ 10⁵ Ω	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Requisitos	Resultados	Requisitos	Resultados
Resistencia a la penetración de líquidos (EN ISO 6530)	Penetración		Repelencia	
H₂SO₄ 30% (Ácido Sulfúrico)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% (Sosa cáustica)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-Xileno (non diluido)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-ol (non diluido)	> 10%	NC	< 80%	NC
(Clasificación EN 14325)	Requisitos		Resultados	
Resistencia a la abrasión (EN 530)	> 2000 ciclos		Clase 6	
Resistencia al desgarro (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N		Clase 3	
Resistencia a la tracción (EN ISO 13934-1)	> 250 < 500 N		Clase 5	
Resistencia a la perforación (EN 863)	> 10 < 50 N		Clase 3	
Solidez del color al sudor ácido y alcalino	Grado 4		Conforme	
Light spray test (en la prenda) 5 ciclos	SI		Conforme	

EN 1149-5:2018	Requisitos	Resultados
Resistencia eléctrica superficial (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Conforme
Tiempo de semi-atenuación de la carga (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Conforme
Factor de protección (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Conforme

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE MANTENIMIENTO

* MAX 50	Número de lavados max. permitidos		Secar en superficie plana
	Lavado máximo 40°C		Planchar máximo 150°C
	No usar blanqueador		Lavar en seco
	No usar secadora		Leer la nota informativa

Es necesario limpiar con regularidad las prendas.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 ciclos

El tejido cuenta con un tratamiento Antiácido de Fluorocarbono. Los ciclos de lavado en húmedo y en seco reducen progresivamente los efectos de este tratamiento. Por lo tanto, para mantener inalteradas las prestaciones declaradas, se recomienda, después de cada ciclo de lavado, restablecer el acabado con planchado a la temperatura aconsejada o exclusivamente con agentes de Fluorocarbono.

CAMPO DE EMPLEO

El conjunto ha sido proyectado para proteger al usuario del contacto accidental con pequeñas llamas, de valores no elevados de calor convectivo, radiante y de las salpicaduras de hierro fundido (EN ISO 11612:2015). El conjunto constituye un prenda para soldadores de clase I y es apto para técnicas de soldadura manual con leve producción de salpicaduras y gotas (por ejemplo: soldadura de gas, soldadura TIG, MIG, microsoldadura de plasma, soldadura de aleación, soldadura por puntos, soldadura MMA, [con electrodo revestido de rutilo] y para el funcionamiento de máquinas de oxígeno, de plasma, soldadoras de resistencia, máquinas de pintura térmica a pistola y soldadoras de mesa. La prenda ofrece protección contra el contacto accidental con pequeñas llamas, salpicaduras de metal fundido, calor radiante y contacto eléctrico accidental de breve duración (EN ISO 11611:2015). El conjunto también ofrece resistencia a las agresiones de los productos químicos no directamente peligrosos para la salud y la seguridad, permitiendo una adecuada protección contra posibles contactos accidentales (pequeñas salpicaduras, aerosol, etc.) y la posibilidad de que el usuario pueda limpiar o sustituir la prenda en tiempo útil (EN 13034:2005 + A1:2009). Otra característica de este conjunto es que permite disipar las cargas electrostáticas acumuladas por el usuario (EN 1149-5:2018) e protege contra los riesgos de arco eléctrico accidental (CEI EN 61482:2020). No es apto frente a riesgos de sacudida eléctrica.

LÍMITES DE USO

El conjunto al que hace referencia esta nota informativa NO es adecuado para ser usado en la lucha contra incendios (por ej. por los bomberos), para ser usado en operaciones en las cuales sea fundamental la resistencia a la permeación de productos químicos a nivel molecular o en operaciones en la que se necesite una barrera completa contra líquidos o productos químicos gaseosos. El conjunto NO es adecuado para todos los usos no mencionados en la presente nota informativa [en especial para todos los riesgos pertenecientes a la Categoría III definida por el Reglamento (UE) 2016/425].

CONSERVACIÓN

Conserve la prenda en el embalaje original en un lugar fresco, seco y sin polvo, lejos de fuentes de calor y al reparo de la luz. Para el mantenimiento respete escrupulosamente las instrucciones anteriormente indicadas, que también aparecen en la etiqueta de identificación de la prenda. Debido a que el conjunto puede ser contaminado con productos químicos, debe ser eliminado observando las normativas locales vigentes en la materia.

ADVERTENCIAS

Las prendas cód. 436370 y 436372 se deben utilizar siempre juntas.

La protección certificada no está garantizada si las prendas se utilizan por separado. Las prendas ofrecen protección solamente para la parte del cuerpo efectivamente cubierta. Por lo tanto, según el uso, deben complementarse con EPI idóneos para la protección de la cabeza, las manos y los pies. Por razones operativas, no es posible ofrecer protección contra el contacto directo para todas las partes eléctricamente conductivas de los sistemas de soldadura de arco. En efecto, las prendas ofrecen protección solamente contra breves contactos accidentales con partes en tensión del circuito de soldadura por arco. En caso de mayores riesgos de electrocución, se requieren capas electroaislantes adicionales. Las prendas ofrecen protección contra breves contactos accidentales con conductores eléctricos con tensiones de hasta aproximadamente 100 Vcc. Si se utilizan correctamente, las prendas pueden proteger contra los peligros normales asociados a la soldadura, entre los que se encuentra la exposición de la piel a las radiaciones ultravioletas (UV) producidas en todas las operaciones de soldadura de arco eléctrico, incluidas las radiaciones UVA, UVB y UVC de elevada intensidad. El tejido tiende a degradarse con el uso; por este motivo, es oportuno realizar un simple control de este tipo de prendas (por ejemplo, una vez por semana) para verificar la protección UV, exponiendo la prenda a la luz de una bombilla de tungsteno de 100 W a una distancia de aproximadamente 1 m: si es posible ver la luz a través del tejido, también las radiaciones UV pueden atravesarlo. Si los usuarios advierten los síntomas de una quemadura solar, significa que hay penetración de radiaciones UVB. En cada uno de estos casos, las prendas deberían ser reparadas (si es posible) o sustituidas, y se debería considerar la posibilidad de utilizar capas de protección adicionales más resistentes en el futuro.

La protección frente a arco eléctrico del conjunto se limita solo a los efectos térmicos de arco eléctrico debido a cortocircuito accidental e inesperado en instalaciones eléctricas

de alto potencial con corriente máx. de cortocircuito 4 kA (resistencia a la llamarada, resistencia a calor radiante/conectivo, resistencia a salpicaduras procedentes de detritos de materiales fundidos) El método de prueba utilizado reproduce las condiciones de exposición al arco en los sistemas de baja tensión (trabajos cerca de cajas de conexiones, armarios de cables de distribución, subestaciones de distribución) donde el arco eléctrico está dirigido contra el trabajador a la altura del esternón. Los valores obtenidos con los exámenes técnicos efectuados para comprobar los niveles de prestación figuran en la sección NIVELES DE PROTECCIÓN. NO utilizar ropa interior fabricada con materiales que puedan fundir debido a la exposición al arco eléctrico (poliéster, poliamida, acrílico). La propiedad del tejido de ofrecer protección contra los agentes químicos líquidos ha sido testada sólo con los reactivos listados en la tabla anterior. En caso de que en el área de trabajo se encuentren reactivos diferentes de los indicados, es importante asegurarse de que la prenda de protección sea adecuada. Si la prenda está contaminada con productos inflamables se reduce su capacidad de limitar la propagación de las llamas. Las cargas electrostáticas se drenan a través de la prenda y del cuerpo del usuario. Por lo tanto, es importante que el usuario use calzados electrostáticos (conformes a la norma EN ISO 20345:2011) y que se asegure de que el pavimento o la zona de caminata no sea aislante. En caso de que no fuese posible poner en contacto las prendas del vestuario con la piel del usuario, se deberá prever la puesta a tierra de las mismas con sistemas adecuados (por ej. cable conductor).

La resistencia entre la persona y la tierra debe ser menor de $10^8 \Omega$. Las prendas de protección que disipan las cargas electroestáticas no deben estar abiertas o quitarse en presencia de atmósferas inflamables o explosivas, o cuando se manejen sustancias inflamables o explosivas. La capacidad de las prendas de protección para disipar las cargas electroestáticas puede alterarse por desgaste, roturas, lavados y contaminación. Las prendas de protección que disipan las cargas electroestáticas deben cubrir permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluso al plegarse o realizar movimientos).

Las prendas con características antiestáticas no deben ser usadas en atmósferas ricas en oxígeno sin la aprobación del Responsable de Seguridad.

Un incremento de oxígeno en el aire reduce sensiblemente la protección de la prenda contra las llamas; prestar atención al soldar en espacios reducidos cuando la atmósfera pueda estar enriquecida en oxígeno. El efecto de aislamiento eléctrico de las prendas de protección para soldadores se reduce si las prendas están mojadas, húmedas o incluso en presencia de sudor.

Si el usuario entra en contacto con salpicaduras de hierro fundido, deberá alejarse y quitarse la prenda; si la prenda está en contacto con la piel, podrían no eliminarse todos los riesgos de quemaduras.

El usuario nunca debe quitarse las prendas cuando aún se encuentra en el área de trabajo con riesgo. En caso de contacto accidental con líquidos químicos o inflamables, las prendas se deben quitar de modo tal que las sustancias no entren en contacto con la piel y luego se deben lavar o sustituir. Las características de seguridad indicadas sólo se respetan si la prenda es de la talla adecuada, está correctamente puesta y abrochada y en perfecto estado de conservación. Antes de usarlas, compruebe que las prendas estén limpias y que no presenten roturas, descosidos, zonas decoloridas u otras alteraciones que pudieran modificar sus características. Las características de protección se alteran en el caso de que las prendas hayan sufrido modificaciones no autorizadas. Si las prendas no están íntegras (descosidos, roturas o agujeros), proceda a su sustitución. La empresa declina toda responsabilidad por eventuales daños o consecuencias derivados de un uso impropio, o en el caso de que los equipos hayan sufrido modificaciones de cualquier tipo.

NOTAS

El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

*** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

Para más informaciones dirigirse a:



Marca Comunitaria Depositada n. 016928426

en EUIPO - Alicante - España - www.nerispa.com

La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web:

www.nerispa.com

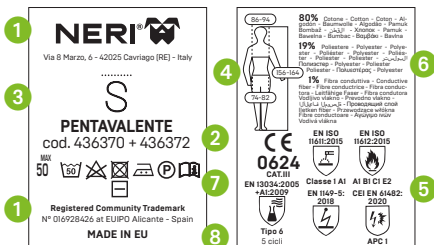
Anweisungen und Informationen des Herstellers

Code 436370 + 436372

KATEGORIE III

Das Gesetz überträgt dem Arbeitgeber die Verantwortung bezüglich der Eignung der PSA für die vorhandene Risikoart (Eigenschaften der PSA und Zugehörigkeitskategorie). Vor dem Gebrauch ist zu prüfen, dass die Eigenschaften des gewählten Modells den jeweiligen Gebrauchsanforderungen entsprechen. Der Hersteller und der Vertreiber haften nicht für den falschen Gebrauch der PSA. Die vorliegende Informationsmitteilung ist über die gesamte Lebensdauer der verwendeten PSA aufzubewahren. Die CE-Zertifizierungsbescheinigung für dieses Kleidungsstück wurde von der Benannten Stelle **Nr. 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italien** wie von der EU-Verordnung 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstungen vorgesehen ausgestellt. Die PSA wird ferner durch die gleiche Benannte Stelle gemäß Formular C2 der EU-Verordnung 2016/425 des Endprodukts für PSA der III. Kategorie unterzogen. Die auf dem Etikett dargestellten Piktogramme zeigen, dass der Anzug in Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen der Richtlinie EN ISO 13688:2013+A1:2021 hergestellt wurde und dass er zum Schutz von Benutzern dient, die Hitze (EN ISO 11612:2015), chemischen Angriffen (EN 13034:2005 + A1:2009) oder Ansammlung elektrostatischer Ladungen (EN 1149-5:2018), Risiken eines akzidentellen Lichtbogens zu schützen (CEI EN 61482:2020) und die Schweißarbeiten und damit verbundene Verfahren durchführen, die vergleichbare Risiken aufweisen (EN ISO 11611:2015).

Im Inneren des Kleidungsstücks wird ein Etikett angebracht. Eine Nachbildung des Etiketts finden Sie nachfolgend.



- 1) Herstellername
- 2) Modell
- 3) Kleidungsgröße
- 4) Körpermaße

- 5) CE-Kennzeichnung
- 6) Materialien/Zusammensetzung
- 7) Behandlung
- 8) Erzeugung ort

BEDEUTUNG DER SCHUTZGRADE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Anforderungen	Ergebnisse
Bestimmung des pH-wertes	3,5 < pH < 9,5	Konform
Bestimmung krebserregender aromatischer amine	Nich feststellbar	Konform
Maßänderung	± 3%	Konform

EN ISO 11612:2015	Anforderungen	Klassifizierung
Flammenausbreitung (EN ISO 15025 Verfahren A)		A1
Keine Flamme an den Rändern	NEIN	
Lochbildung	NEIN	
Glühenden oder schmelzenden Gegenstände	NEIN	
Nachbrennzeit	≤ 2 s	
Nachglühzeit	≤ 2 s	
Konvektive Hitze HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Strahlungshitze RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Festigkeit gegen Spritzer geschmolzenen Eisens (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Nahtfestigkeit (UNI EN ISO 13937 Teil 2)	>10 N	Konform
Reißfestigkeit (UNI EN ISO 13934-I)	>300 N	Konform

EN ISO 11611:2015	Anforderungen	Klassifizierung
Flammenausbreitung (EN ISO 15025 Verfahren A)		A1
Keine Flamme an den Rändern	NEIN	
Lochbildung	NEIN	
Glühenden oder schmelzenden Gegenstände	NEIN	
Nachbrennzeit	≤ 2 s	
Nachglühzeit	≤ 2 s	
Strahlungshitze RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Klasse 1
Beständigkeit gegen kleine Metallspritzer (ISO 9150)	15 - 25 Tropfen	Klasse 1
Nahtfestigkeit (UNI EN ISO 13937 Teil 2)	>15 N	Klasse 1
Reißfestigkeit (UNI EN ISO 13934-I)	>400 N	Konform

CEI EN 61482:2020	Anforderungen	Ergebnisse
Lichtbogenfestigkeit des Gewebes (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m² [3,2 cal/cm²] ATPV und EBT ≥ 167,5 kJ/m² [4 cal/cm²]	Konform
Lichtbogenfestigkeit des Gewebes (EN 61482-1-2 Box-Test 4kA±5% oder APC 2 7kA±5%)	Keine Flamme an den Rändern Keine brennbaren Rückstände Kein Loch ≥ 5 mm Nachglühen ≤ 2s Nachverbrennung ≤ 2s	APC 1

Lichtbogenfestigkeit des Kleidungsstücks (EN 61482-1-2 Box-Test APC 1 4kA±5% oder APC 2 7kA±5%)	Nachverbrennung ≤ 5s Kein Schmelzen auf der Innenseite Keine Löcher ≥ 5mm in jeder Richtung in der innersten Schicht/funktionierende Verschlüsse Zubehör (z. B. Etiketten, Abzeichen, rückstrahlendes Material) und Verschlüsse, die bei der Herstellung von Kleidungsstücken verwendet werden, dürfen nicht zur Schwere der Verletzungen beitragen (z. B. Verbrennungen, Schmelzen und Lochbildung)	APC 1
Hitzebeständigkeit von Nähgarn (ISO 3146)	Das Material darf bei einer Temperatur unter (260±5) °C nicht schmelzen	Konform
Weiterreißfestigkeit (UNI EN ISO 13937 Teil 2)	> 15 N für Gewebe mit einem Gewicht von > 220 g/m² > 10 N für Gewebe mit einem Gewicht von ≤ 220 g/m²	Konform
Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N für Gewebe mit einem Gewicht von > 220 g/m² > 250 N für Gewebe mit einem Gewicht von ≤ 220 g/m²	Konform
Volumenwiderstand	≥ 10⁵ Ω	Konform

EN 13034:2005 + A1:2009	Anforderungen	Ergebnisse	Anforderungen	Ergebnisse
Widerstand gegen das durchdringen von flüssigkeiten [EN ISO 6530]	Durchdringung		Zürückstoßung	
H₂SO₄ 30% [Schwefelsäure]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% [Ätznatron]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-Xylen (Nicht verdünnt)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-ol (Nicht verdünnt)	> 10%	NC	< 80%	NC
[Klassifizierung EN 14325]	Anforderungen		Ergebnisse	
Abriebfestigkeit [EN 530]	> 2000 Zyklen		Klasse 6	
Weiterreißfestigkeit [EN ISO 9073-4]	> 20 < 40 N		Klasse 3	
Trennfestigkeit [EN ISO 13934-1]	> 500 N		Klasse 5	
Durchstechfestigkeit [EN 863]	> 50 N		Klasse 3	
Farbbeständigkeit gegenüber saurem und alkalischem schweiss	Grad 4		Konform	
Light spray test (am kleidungsstück) 5 Zyklen	JA		Konform	

EN 1149-5:2018	Anforderungen	Ergebnisse
Festigkeit gegen Oberflächenelektrizität [EN 1149-1]	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Konform
Zeit der ladungshalbierung [UNI EN 1149-3]	T ₅₀ < 4s	Konform
Schirmungsmass [UNI EN 1149-3]	S > 0.2	Konform

BEDEUTUNG DER SCHUTZGRADE

* ^{MAX} 50 Maximale Anzahl der erlaubten Wäschen



Nicht über 40°C waschen



Nicht bleichen



Nicht Trockner trocknen



Liegend trocknen



Bügel max. 150°C



Chemisch reinigen



Die Anmerkung gut durchlesen

Die Bekleidung muss regelmäßig gereinigt werden.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 Zyklen

Das Gewebe wurde einer Säureschutzbehandlung mit Fluorkohlenstoff unterzogen. Nass- und Trockenwäsche reduzieren im Laufe der Zeit die Wirksamkeit dieser Behandlung. Zum Aufrechterhalten der erklärten Leistungen ist es daher empfehlenswert, das Finishing nach jedem Waschen durch Bügeln mit der empfohlenen Temperatur oder anschließend mit Fluorkohlenstoffprodukten wiederherzustellen.

EINSATZBEREICH

Die Schutzwirkung des Anzugs besteht darin, dass er den Benutzer vor einer unbeabsichtigten Berührung mit kleinen Flammen, die keine hohen Werte an Konvektiv-, Strahlungshitze und gegen Eisenspritzer schützt (EN ISO 11612:2015). Der Anzug ist ein Kleidungsstück für Schweißer der Klasse I für manuelle Schweißtechniken, bei denen in geringem Maße Spritzer und Tropfen auftreten können, z.B. G-Schweißen, TIG- und MIG-Schweißen, Plasma-Mikroschweißen, Löten, Punktschweißen, MMA-Schweißen (mit rutilbeschichteter Elektrode), sowie für den Betrieb von Brenn- und Plasma-Schneidemaschinen, Widerstandsschweißmaschinen, Heißspritzmaschinen, Tischschweißgeräte. Der Anzug schützt vor einer unbeabsichtigten Berührung mit kleinen Flammen, Metallspritzern, Strahlungshitze und unbeabsichtigten, kurzen elektrischen Kontakten (EN ISO 11611:2015). Der Anzug bietet außerdem Widerstandsfähigkeit gegen den Angriff von Chemikalien, die nicht unmittelbar schädlich für Gesundheit und Sicherheit sind, und ermöglicht so einen angemessenen Schutz vor eventuellen unbeabsichtigten Kontakten (kleine Spritzer, Aerosol, usw.) und erlaubt es dem Benutzer folglich, das Kleidungsstück rechtzeitig zu reinigen oder zu wechseln (EN 13034:2005 + A1:2009). Der Anzug ermöglicht es außerdem, die vom Benutzer angesammelten elektrostatischen Ladungen zu beseitigen (EN 1149-5:2018). Die Bekleidung schützt gegen die Risiken akzidenteller Lichtbögen (CEI EN 61482:2020). Nicht zum Schutz gegen Stromschlag geeignet.

EINSATZGRENZEN

Der Anzug, der Gegenstand des vorliegenden Informationsblatts, ist NICHT für die Verwendung bei der Brandbekämpfung (z.B.: für die Feuerwehr), für den Einsatz bei Arbeiten, bei denen der Widerstand gegen die Permeation von Chemikalien auf molekularer Ebene wesentlich ist, oder bei Arbeiten, bei denen ein Komplettschutz gegen Flüssigkeiten oder chemische Gase erforderlich ist, geeignet. Der Anzug ist also für jegliche nicht im vorliegenden Informationsschreiben erwähnte Verwendung (insbesondere für alle Risiken, die unter die der EU-Verordnung 2016/425 festgelegte Kategorie III fallen) NICHT geeignet.

AUFBEWAHRUNG

Wahren Sie das Kleidungsstück in der Originalverpackung an einem trockenen und kühlen, staubfreien Ort, nicht in der Nähe von Wärmequellen und vor Licht geschützt auf. Für die Pflege beachten Sie bitte sorgfältig die vorher gegebenen Hinweise, die auch auf dem Kennzeichnungsetikett des Kleidungsstücks angegeben werden. Da der Anzug durch Chemikalien verunreinigt sein kann, muss er unter Beachtung der geltenden lokalen Normen entsorgt werden.

WARNHINWEISE

Die Kleidungsstücke mit den Art.-Nr. 436370 und 436372 müssen immer zusammen getragen werden. Die zertifizierte Schutzwirkung kann nicht gewährleistet werden, wenn die Kleidungsstücke einzeln benutzt werden. Die Kleidungsstücke schützen nur die Körperteile, die sie tatsächlich bedecken, und müssen daher, je nach Verwendungszweck, mit den angemessenen PSA zum Schutz von Kopf, Händen und Füßen ergänzt werden. Aus operativen Gründen können nicht alle elektrisch konduktiven Teile von Bogenschweißanlagen gegen einen direkten Kontakt abgeschirmt werden; die Kleidungsstücke schützen nur vor einer kurzen, unbeabsichtigten Berührung mit spannungsgeladenen Teilen des Schaltkreises einer Bogenschweißanlage. Besteht eine größere Gefahr von tödlichen Stromschlägen, müssen zusätzliche elektroisolierende Schichten verwendet werden. Die Kleidungsstücke schützen vor einer kurzen, unbeabsichtigten Berührung von Elektroleitungen mit Spannungswerten bis ca. 100 VCC. Bei richtiger Anwendung können die Kleidungsstücke vor den normalen Gefahren, die mit dem Schweißen einhergehen, schützen, u.a. der Einwirkung von ultravioletem Strahlen (UV) auf die Haut, die bei allen Bogenschweißarbeiten auftritt, einschließlich starker UVA-, UVB- und UVC-Strahlen; im Laufe der Zeit nutzt sich das Gewebe ab; daher sollten Kleidungsstücke dieser Art einer einfachen (z.B. wöchentlichen) Kontrolle ihrer UV-Schutzwirkung unterzogen werden, indem man sie im Abstand von ca. 1 m vor eine 100 W-Wolframlampe hält; scheint das Licht durch den Stoff hindurch, können ihn auch UV-Strahlen durchdringen. Können die Benutzer die Symptome eines Sonnenbrands bei sich feststellen, bedeutet das, dass UVB-Strahlen durchdringen. In diesem Fall müssen die Kleidungsstücke (wenn möglich) ausgebessert oder ersetzt werden, und man sollte die Möglichkeit in Betracht ziehen, in Zukunft zusätzliche und beständigere Schutzschichten zu verwenden.

Der durch den Schutzanzug gewährleistete Schutz gegen Lichtbögen ist auf die alleinigen thermischen Lichtbogeneffekte infolge eines akzidentellen, plötzlichen Kurzschlusses in elektrischen Anlagen mit hohem Potential mit einem Kurzschlussstrom von maximal 4 kA beschränkt (Flammfestigkeit, Festigkeit gegen Konvektions- und Strahlungswärme, Festigkeit gegen Spritzer geschmolzener Materialrückstände). Die angewandte Prüfmethode simuliert die Lichtbogenaussetzungsbedingungen bei Niederspannungssystemen (Arbeit in der Nähe von Anschlusskästen, Verteilungsschränken, Verteilungsunterstationen), bei denen der Lichtbogen in Brustbeinhöhe auf den Arbeitnehmer gerichtet ist. Die bei den durchgeführten technischen Untersuchungen zum Prüfen der Leistungsniveaus erhaltenen Werte sind im Abschnitt SCHUTZNIVEAUS aufgeführt. KEINE Unterwäsche aus Materialien tragen, die aufgrund der Lichtbogenaussetzung schmelzen können (Polyester, Polyamid, Acryl).

Die Eigenschaft des Stoffes, Schutz gegen flüssige Chemikalien zu bieten, wurde nur mit den in der vorherigen Tabelle aufgelisteten Reagenzien getestet. Wenn im Arbeitssbereich andere als die angegebenen Reagenzien vorhanden sind, muss sichergestellt werden, dass die Schutzkleidung geeignet ist. Die Eigenschaft zur Einschränkung der Flammenausbreitung kann geringer sein, wenn die Kleidungsstücke mit entzündlichen Produkten verunreinigt werden. Die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt über das Kleidungsstück und den Körper des Benutzers. Der Benutzer sollte also geeignete antistatische Schuhe tragen (die der Norm EN ISO 20345:2011 entsprechen) und sicherstellen, dass der Boden oder die Standfläche nicht isolierend sind. Sollte es nicht möglich sein, die Kleidungsstücke mit der Haut des Benutzers in Kontakt zu bringen, muss eine Erdung der Kleidungsstücke mit geeigneten Systemen (z.B. Leiterkabel) realisiert werden. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss weniger als $10^8 \Omega$ betragen. Die Schutzkleidung, die elektrostatische Ladung ableitet, darf in entzündlichen und explosiven Umgebungen oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Stoffen nicht geöffnet oder abgelegt werden. Die Fähigkeit der Kleidungsstücke, elektrostatische Ladung abzuleiten, kann durch Abnutzung, Risse, Waschen und Verunreinigung beeinflusst werden. Die Schutzkleidung, die elektrostatische Ladung ableitet, muss während des normalen Gebrauchs dauerhaft alle nicht konformen Materialien bedecken (auch wenn man sich bückt und bewegt). Kleidungsstücke mit antistatischen Eigenschaften dürfen ohne die Genehmigung des Sicherheitsbeauftragten nicht in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen angezogen werden. Eine Erhöhung des Sauerstoffgehalts der Luft verringert den Schutz des Kleidungsstücks gegen Flammen deutlich; beim Schweißen in engen Räumen aufpassen, wenn die Möglichkeit besteht, dass die Umgebung sich mit Sauerstoff anreichert. Die elektrische Isolierwirkung der Schutzkleidung für Schweißer ist verringert, wenn die Kleidungsstücke nass, feucht oder verschwitzt sind. Wenn der Benutzer mit Spritzern geschmolzenen Eisens in Berührung kommt, muss er sich entfernen und das Kleidungsstück ausziehen; wenn das Kleidungsstück mit der Haut in Berührung ist, könnte es nicht alle Verbrennungsrisiken beheben. Die Kleidungsstücke dürfen nie ausgezogen werden, wenn der Benutzer sich noch im gefährdeten Arbeitsbereich befindet. In Falle eines versehentlichen Kontaktes mit chemischen oder entzündlichen Flüssigkeiten, müssen die Kleidungsstücke so abgelegt werden, dass die Stoffe nicht mit der Haut in Kontakt kommen, und danach gewaschen oder ersetzt werden. Die Schutzcharakteristiken verändern sich, wenn die Kleidungsstücke ohne Autorisierung verändert werden. Sind die Kleidungsstücke beschädigt (aufgetrennte Nähte, Risse oder Löcher), müssen sie ersetzt werden. Vor der Verwendung ist zu überprüfen, dass das Kleidungsstück sauber ist und keine Risse, offene Nähte, Farbveränderungen oder ähnliche Abweichungen aufweist, die die Eigenschaften beeinträchtigen können. Die Firma lehnt jegliche Haftung für evtl. Schäden oder Folgeschäden ab, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurück zu führen sind, oder wenn die Schutzvorrichtungen in irgendeiner Weise abgeändert wurden.

ANMERKUNGEN

Diese PSA wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.

*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:



Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 016928426

bei EUIPO - Alicante - Spanien - www.nerispa.com

Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

www.nerispa.com

Instruções e informações do fabricante

cód. 436370 + 436372

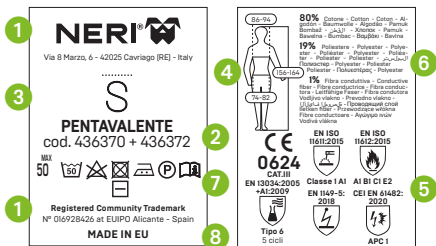
CATEGORIA III

A lei responsabiliza a entidade patronal em relação à adequação do DPI ao tipo de risco existente (características do DPI e categoria a que pertence). Antes da utilização, verificar a correspondência das características do modelo escolhido com base nas suas exigências de utilização. Nenhuma responsabilidade será assumida pelo fabricante e pelo distribuidor em caso de uso errado do DPI. A presente Nota Informativa deve ser conservada ao longo de toda a duração do DPI em uso.

O certificado de exame CE para este capítulo foi emitido pelo Organismo Notificado n.º **0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Itália**, como previsto no Regulamento (UE) 2016/425, para os Dispositivos de Proteção Individual. O DPI foi, além disso, submetido ao controle do produto final como DPI de III categoria segundo o Módulo C2 do Regulamento (UE) 2016/425 do mesmo Organismo.

Os pictogramas aplicados na etiqueta indicam que a peça foi produzida em conformidade com os requisitos gerais da norma EN ISO 13688:2013+A1:2021 e que é destinada a proteger o utilizador exposto ao calor (EN ISO 11612:2015), às agressões químicas (EN 13034:2005 + A1:2009), ao acúmulo das cargas electrostáticas (EN 1149-5:2018), aos riscos do arco elétrico acidental (CEI EN 61482:2020) e nas operações de soldagem e relativos procedimentos que apresentem riscos comparáveis (EN ISO 11611:2015).

Do interior da peça é aplicada uma etiqueta da qual é apresentado a seguir o fac-simile.



- 1) Marca fabricante
- 2) Modelo
- 3) Número da roupa
- 4) Medidas do corpo

- 5) Marcação CE
6) Material/Composição
7) Conservação
8) Local de produção

SIGNIFICADOS DOS NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisitos	Resultados
Determinação pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Determinação amins aromáticas cancerígenas	Não detectável	Conforme
Variação dimensional	±3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Requisitos	Classificação
Propagação da chama (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
Sem chama nas bordas	NÃO	
formação de furos	NÃO	
corpo incandescente ou em fusão	NÃO	
chama residual	≤ 2 s	
combustão residual	≤ 2 s	
Resistência ao calor convectivo HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Resistência ao calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistência a salpicos de ferro fundido (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistência à laceração (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Conforme
Resistência à tracção (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Requisitos	Classificação
Propagação da chama (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
Sem chama nas bordas	NÃO	
formação de furos	NÃO	
corpo incandescente ou em fusão	NÃO	
chama residual	≤ 2 s	
combustão residual	≤ 2 s	
Resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Classe 1
Resistência a pequenos borrifos de metal (ISO 9150)	15 - 25 gotas	Classe 1
Resistência à laceração (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>15 N	Classe 1
Resistência à tracção (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI EN 61482:2020	Requisitos	Resultados
Resistência ao arco elétrico do tecido (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m ² [3,2 cal/cm ²] ATPV e EBT ≥ 167,5 kJ/m ² [4 cal/cm ²]	Conforme
Resistência ao arco elétrico do tecido (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5% ou APC 2 7kA±5%)	Sem chama nas bordas Sem detritos inflamados Sem orifício ≥ 5mm Pós-incandescência ≤ 2s Pós-combustão ≤ 2s	APC 1

Resistência ao arco elétrico do vestuário (EN 61482-1-2 box test APC I 4kA±5% o APC 2 7kA±5%)	Pós-combustão ≤ 5s Nenhuma fusão para o lado interno Sem orifício ≥ 5mm em cada direção na camada mais interna Os sistemas de fixação que funcionam nos acessórios (por exemplo, etiquetas, crachás, material retrorrefletor) e fechos usados na realização de peças de vestuário não devem contribuir para a gravidade das lesões (por exemplo, combustão, fusão e formação de orifícios)	APC I
Resistência ao calor da linha de costura (ISO 3146)	O material não deve fundir a uma temperatura inferior a (260±5) °C	Conforme
Resistência à laceração (UNI EN ISO 13937 parte 2)	> 15 N para tecidos com peso > 220 g/m² > 10 N para tecidos com peso ≤ 220 g/m²	Conforme
Resistência à tração (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N para tecidos com peso > 220 g/m² > 250 N para tecidos com peso ≤ 220 g/m²	Conforme
Resistência de volume	≥ 10⁵ Ω	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Requisitos	Resultados	Requisitos	Resultados
Resistência à penetração de líquidos (EN ISO 6530)	Penetração		Repelência	
H₂SO₄ 30% (Ácido Sulfúrico)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 40% (Soda Cáustica)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-xileno (não diluído)	> 10%	cl. 1	< 80%	cl. 2
Butan-1-ol (não diluído)	> 10%	NC	< 80%	NC
(Classificação EN 14325)	Requisitos		Resultados	
Resistência à abrasão (EN 530)	> 2000 ciclos		Classe 6	
Resistência ao rasgamento (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N		Classe 3	
Resistência à tracção (EN ISO 13934-1)	> 500 N		Classe 5	
Resistência à perfuração (EN 863)	> 50 N		Classe 3	
Resistência da cor ao suor ácido e alcalino	Grau 4		Conforme	
Light spray test (su indumento) 5 ciclos	SIM		Conforme	

EN 1149-5:2018	Requisitos	Resultados
Resistência elétrica da superfície (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Conforme
Tempo de semi-atenuação da carga (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Conforme
Factor de protecção (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Conforme

SIGNIFICADOS DOS SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO

* 50 ^{MAX}	Número de lavagens permitidas		Secar em plano
	Lavagem a temperatura máx de 40°C		Passar a ferro máx de 150°C
	Não alvejar		Lavar a seco
	Não colocar na secadora		Ler a nota informativa

As vestimentas devem ser limpas com regularidade.

*EN 13034:2005+A1:2009: 5 ciclos

O tecido é tratado com Antiácido Fluorocarbonado. Os ciclos de lavagem a húmido e a seco reduzem progressivamente os efeitos deste tratamento. Para manter inalterada a performance declarada, é aconselhável, após cada ciclo de lavagem, restabelecer o acabamento com passagem a ferro na temperatura recomendada, ou exclusivamente com agentes Fluorocarbonado.

CAMPO DE EMPREGO

A peça foi projectada para proteger o usuário contra o contacto accidental com pequenas chamas, com valores não elevados de calor convectivo, radiante e jactos de ferro fundido [EN ISO 11612:2015]. A peça constitui um vestuário de classe I para soldadores adequado para técnicas de soldagem manual com leves formações de borrifos e gotas como por exemplo: soldagem a gás, soldagem TIG, MIG, micro soldagem ao plasma, brasagem, soldagem a pontos, soldagem MMA (com eléctrodo revestido de rutilo) e para o funcionamento de máquinas de corte com oxigénio, ao plasma, soldadores de resistência, máquinas para pintura térmica por borriço, soldadoras de bancada. A peça fornece protecção contra o contacto accidental com pequenas chamas, borrifos de metal fundido, calor radiante e contacto eléctrico accidental de breve duração [EN ISO 11611:2015]. A peça oferece ainda resistência às agressões de produtos químicos não imediatamente perigosos para a saúde e a segurança, permitindo uma adequada protecção de eventuais contactos accidentais (pequenos jactos, aerossol, etc.) e permitindo portanto ao utilizador de realizar, em tempo útil, a limpeza ou a substituição da peça [EN 13034:2005 + A1:2009]. A peça permite finalmente dissipar as cargas electrostáticas acumuladas pelo utilizador [EN 1149-5:2018] e protege contra os riscos do arco eléctrico accidental [CEI EN 61482:2020]. Não é adequado para riscos de choque eléctrico.

LIMITES DE UTILIZAÇÃO

A peça objecto desta nota informativa NÃO é adequada para a utilização no combate aos incêndios (por ex. para os bombeiros), para a utilização em operações em que seja essencial a resistência à permeação de produtos químicos em nível molecular ou ainda para aquelas em que seja exigida uma barreira completa ao líquido ou a produtos químicos gasosos. A peça NÃO é, finalmente, adequada para todas as utilizações não mencionadas nesta nota informativa (em particular para todos os riscos que entram na Categoria III definida no Regulamento [UE] 2016/425).

CONSERVAÇÃO

Conservar a peça na embalagem original em lugar fresco e seco, não empoeirado, longe de fontes de calor e ao abrigo da luz. Para a manutenção observar meticolosamente as instruções anteriormente indicadas que também aparecem na etiqueta de identificação da peça. Visto que a peça pode ser contaminada por produtos químicos, deve ser eliminada conforme as normativas locais vigentes na matéria.

ADVERTÊNCIAS

As peças cod. 436370 e 436372 devem ser sempre vestidas em conjunto. A protecção certificada não é assegurada se as peças forem utilizadas singularmente. As peças oferecem protecção somente para a parte do corpo efectivamente coberta, portanto, deve ser integrada, em função do destino de uso, com EPI idóneos para a protecção da cabeça, das mãos e dos pés.

Por motivos operacionais, não pode ser fornecida protecção contra o contacto directo para todas as partes electricamente condutivas dos sistemas de soldagem a arco, as peças fornecem protecção somente contra breves contactos accidentais com partes sob tensão do circuito de soldagem a arco, em presença de riscos mais elevados de electrocussão, são requeridas camadas isolantes adicionais; as peças fornecem protecção contra breves contactos accidentais com os condutores eléctricos com tensões até cerca de 100 V C.C.

As peças, se utilizadas correctamente, podem proteger contra os normais perigos associados à soldagem entre os quais a exposição da pele às radiações ultravioletas (UV) produzidas em todas as operações de soldagem a arco eléctrico, inclusive as radiações UVA, UVB e UVC de elevada intensidade; o tecido tende a se degradar com o uso, pode ser útil um simples controlo (por exemplo semanal) das peças deste tipo para verificar sua protecção UV exposto a mesma à luz de uma lâmpada de tungsténio de 100 W a uma distância de cerca de 1 m; se for possível ver a luz através do tecido também as radiações UV poderão penetrá-lo. Caso os usuários verifiquem os sintomas de uma queimadura solar significa que houve penetração de radiações UVB. Em cada um destes casos as peças de vestuário devem ser reparadas (se possível) ou substituídas e deve-se considerar a possibilidade de utilizar no futuro camadas adicionais de protecção mais resistentes.

A protecção do fato de trabalho contra o arco eléctrico é limitada apenas aos efeitos térmicos do arco eléctrico resultante de curto-circuito accidental e inesperado em

instalações elétricas de alto potencial com corrente de curto-circuito máx. 4 kA (resistência à chama, resistência ao calor radiante/convectivo, resistência a salpicos decorrentes de detritos de materiais em fusão). O método de prova utilizado reproduz as condições de exposição ao arco nos sistemas de baixa tensão (trabalhos na proximidade de caixas de junção, armários de cabos de distribuição, subestações de distribuição) em que o arco elétrico é dirigido contra o trabalhador à altura do esterno. Os valores obtidos nos exames técnicos efetuados para verificar os níveis de prestação são apresentados na secção NÍVEIS DE PROTEÇÃO. NÃO usar roupa interior feita com materiais que possam ser fundidos devido à exposição ao arco elétrico (poliéster, poliamida, acrílico). A propriedade do tecido de oferecer protecção contra agentes químicos líquidos foi testada somente com os reagentes listados na tabela anterior. Caso na área de trabalho estejam presentes reagentes diferentes dos indicados, é necessário certificar-se da idoneidade das peças de vestuário de protecção. A propriedade de limitação da propagação da chama pode ser reduzida caso as peças de vestuário sejam contaminadas com produtos inflamáveis. A drenagem das cargas electrostáticas ocorre por meio da peça de vestuário e do corpo do utilizador. É conveniente, portanto, que o utilizador utilize calçados antiestáticos idóneos (conformes à norma EN ISO 20345:2011) e que se certifique de que o pavimento ou o piso não seja isolante. Caso não seja possível colocar em contacto as peças de vestuário com a pele do utilizador, se deverá fazer a ligação à terra das mesmas com sistemas idóneos (ex. cabo condutor).

A resistência entre a pessoa e a terra deve ser menor que $10^8 \Omega$.

Os vestuários de protecção que dissipam as cargas electrostáticas não devem ser abertos ou retirados na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou quando manejar substâncias inflamáveis ou explosivas. A capacidade do vestuário de dissipar as cargas electrostáticas pode ser influenciada pelo desgaste, lacerações, lavagem e contaminação. O vestuário de protecção que dissipa as cargas electrostáticas deve cobrir de forma permanente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (também dobrando-se e realizando movimentos).

As peças de vestuário com características antiestáticas não devem ser utilizadas em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem a aprovação do Responsável pela Segurança. Um aumento de oxigénio no ar reduz significativamente a protecção do vestuário contra as chamas, prestar atenção quando se solda em espaços reduzidos se existe a possibilidade de que a atmosfera enriqueça de oxigénio. O efeito de isolamento elétrico do vestuário de protecção para soldadores fica reduzido se o vestuário está molhado, húmido ou na presença de suor. Se o utilizador entrar em contacto com os salpicos de ferro fundido deverá afastar-se e tirar o vestuário, se o vestuário está colocado em contacto com a pele, pode não eliminar todos os riscos de queimaduras. As peças de vestuário nunca devem ser tiradas quando o utilizador encontra-se ainda na área de trabalho de risco. Em caso de contacto accidental com líquidos químicos ou inflamáveis, as peças devem ser retiradas de tal modo que as substâncias não entrem em contacto com a pele e devem ser sucessivamente lavadas ou substituídas. As características de segurança indicadas são respeitadas somente se o equipamento é de tamanho adequado, correctamente vestido e fechado e em perfeito estado de conservação. Antes do uso verificar se as peças estão limpas e não apresentam rasgos, descoseluras, descolorações ou outras alterações que possam comprometer as suas características. As características de protecção são alteradas no caso em que as peças tenham sofrido modificações não autorizadas. Caso as peças de vestuário não estejam íntegras (descosturadas, rupturas ou furos) substituí-las. A empresa declina qualquer responsabilidade por eventuais danos ou consequências derivantes de um uso impróprio ou caso os dispositivos tenham sofrido modificações de qualquer natureza.

NOTE

O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

Para informações posteriores, reportar-se a:



Marca Comunitária Depositada n. 016928426

em EUIPO - Alicante - Espanha - www.nerispa.com

A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço:

www.nerispa.com

INFORMACIJE OPASKU

Upute i informacije proizvođača

art. Completo PENTAVALENTE

br. 436370 + 436372

KATEGORIJA III

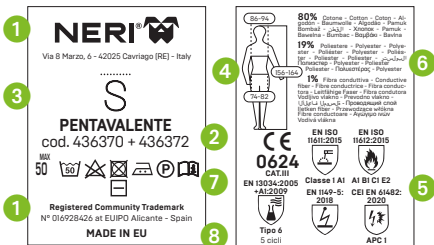
PROČITAJTE PAŽLJIVO INFORMATIVNI LIST PRIJE UPORABE I PRIJE SVAKOG ODRŽAVANJA

Zakon smatra odgovornim poslodavca glede primjerenosti OZO za vrstu prisutnog rizika (karakteristike OZO i kategoriju). Prije uporabe, provjerite odgovaranje značajki odabranoga modela sukladno potrebama upotrebe. Proizvođač i distributera neće preuzeti nikakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe OZO. Informativni list se mora čuvati za vrijeme trajanja uporabe OZO.

CE certifikat za ovaj odjevni predmet je izdan od Strane Tijela za ocjenu sukladnosti br. **0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italija**, sukladno zahtjevima u Uredbe (EU) 2016/425 za zaštitnu opremu. OZO je također podliježu kontroli gotovog proizvoda kao OZO III. Kategorije Modul C2 u Uredbe (EU) 2016/425 od strane istog Tijela. Simbolični crteži koji se nalaze na etiketi označavaju da je komplet proizveden sukladno općim zahtjevima propisa EN ISO 13688:2013+AI:2021 te da je namijenjen zaštititi korisnika izloženog toplini (EN ISO 11612:2015), kemijskim agresijama (EN 13034:2005 + AI:2009), nagomilavanju elektrostatičkog naboja (EN 1149-5:2018), rizicima slučajnog električnog luka (CEI EN 61482:2020) kao i prilikom zavarivanja i sličnih tehnika, kada može doći do sličnih rizika (EN ISO 11611:2015).

IDENTIFIKACIJA OZNAKE

U unutrašnjosti odjavnog komada nalazi se etiketa na kojoj će biti naznačeno kako slijedi na ovoj kopiji.



1) Oznaka proizvođača

2) Obilježje

3) Konfekcijski broj

4) Tjelesne mjere

5) Oznaka CE

6) Materijal/Sastav

7) Održavanje

8) Proizvodnje mjesto

ZNAČENJE NIVOA ZAŠTITE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Uvjetima	Rezultati
Određivanje pH	3,5 < pH < 9,5	Zadovoljavajuće
Određivanje kancerogenih aromatskih amina	Nije nađeno	Zadovoljavajuće
Promjena dimenzija	± 3%	Zadovoljavajuće

EN ISO 11612:2015	Uvjetima	Klasifikacija
Širenje plamena (EN ISO 15025 proces A)		A1
Bez plamena na rubovima	NE	
bez rupa	NE	
bez užarenih ili taljenih tijela	NE	
rezidualni plamen	≤ 2 s	
residualno izgaranje	≤ 2 s	
Otpornost na konvekcijska toplina HTI ₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Otpornost na toplinsko zračenje RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Otpornost na prskanje lijevanog željeza (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Otpornost na kidanje (UNI EN ISO 13937 Dio 2)	>10 N	Zadovoljavajuće
Otpornost na istezanje (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Zadovoljavajuće

EN ISO 11611:2015	Uvjetima	Klasifikacija
Širenje plamena (EN ISO 15025 proces A)		A1
Bez plamena na rubovima	NE	
bez rupa	NE	
bez užarenih ili taljenih tijela	NE	
rezidualni plamen	≤ 2 s	
residualno izgaranje	≤ 2 s	
Otpornost na toplinsko zračenje RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Klasa 1
Otpornost na prskanje taljenog željeza (UNI EN ISO 9185)	15-25 kapljica	Klasa 1
Otpornost na kidanje (UNI EN ISO 13937 Dio 2)	>15 N	Klasa 1
Otpornost na istezanje (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Zadovoljavajuće

CEI EN 61482:2020	Uvjetima	Rezultati
Otpornost tkanine na električni luk (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m ² [3,2 cal/cm ²] ATPV i EBT ≥ 167,5 kJ/m ² [4 cal/cm ²]	Zadovoljavajuće
Otpornost tkanine na električni luk (EN 61482-1-2 box test pri 4 kA ±5 % ili APC 2 7 kA ±5 %)	Bez plamena na rubovima Bez gorućih ostataka Bez rupe ≥ 5 mm Nakon žarenja ≤ 2 s Nakon paljenja ≤ 2 s	APC 1

Otpornost tkanine na električni luk (EN 61482-1-2 box test APC 1 4 kA ±5 % ili APC 2 7 kA±5 %)	Nakon paljenja ≤ 5 s Bez taljenja na unutarnjoj strani Bez rupa ≥ 5 mm U svakom smjeru u potpuno unutarnjem sloju Funkcionalni pričvrtni elementi dataka (npr. etikete, značke, reflektirajući materijal) i pričvršćivači koji se koriste u proizvodnji odjeće ne smiju povećati rizik od oštećenja (npr. izgaranje, taljenje i oblikovanje rupa)	APC 1
Toplinska otpornost konca za šivanje (ISO 3146)	Materijal se ne smije topiti na temperaturi ispod (260 ±5) °C	Zadovoljavajuće
Otpornost na trganje (UNI EN ISO 13937, 2. del)	> 15 N za tkanine mase > 220 g/m ² > 10 N za tkanine mase ≤ 220 g/m ²	Zadovoljavajuće
Vlačna čvrstoća (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N za tkanine mase > 220 g/m ² > 250 N za tkanine mase ≤ 220 g/m ²	Zadovoljavajuće
Otpornost na promjenu obujma	≥ 10 ⁵ Ω	Zadovoljavajuće

EN 13034:2005 + A1:2009	Uvjetima	Rezultati	Uvjetima	Rezultati
Otpornost na prodiranje tekućine (EN ISO 6530)	Podiranje		Obdojan	
H₂SO₄ 30% (Žveplena kiselina)	< 1%	Kl. 3	> 95%	Kl. 3
NaOH 40% (Kavstična soda)	< 1%	Kl. 3	> 95%	Kl. 3
o-ksilen (Nerazblažen)	> 10%	Kl. 1	< 80%	Kl. 2
Butan-1-ol (Nerazblažen)	> 10%	NP	< 80%	NP
(Klasifikacija EN 14325)	Uvjetima		Rezultati	
Abrazivna otpornost (EN 530)	> 2000 ciklusov		Klasa 6	
Odpornost proti trganju (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N		Klasa 3	
Odpornost proti vlačanju (EN ISO 13934-1)	> 500 N		Klasa 5	
Odpornost proti luknjanju (EN 863)	> 50 N		Klasa 3	
Postojanost boje na kiseli i alkalni znoj	Stupanj 4		Zadovoljavajuće	
Light spray test (na odjeću) 5 ciklusa	DA		Zadovoljavajuće	

EN 1149-5:2018	Uvjetima	Rezultati
Površinska električna otpornost (EN 1149-1)	≤ 2,5 × 10 ⁹ Ω	Zadovoljavajuće
Vrijeme potrebno za djelomično smanjivanje naboja (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Zadovoljavajuće
Faktor zaštite (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Zadovoljavajuće

ZNAČENJE SIMBOLA ODRŽAVANJA

* ^{MAX} 50 Max. broj pranja koji je dozvoljen



Prati na max. 40°C



Zabranjeno izbjeljivanje



Ne sušiti u bubnju



Osušiti na ravnom



Peglaite na max. 150°C



Prati na suho



Pročitajte informacije opasku

Odjeća se mora redovito čistiti.

• EN 13034:2005+A1:2009: 5 ciklusa

Materijal je tretiran sredstvom otpornim na kiseline na bazi fluoro-ugljika. Pranje vodom i kemijsko čišćenje tijekom vremena smanjuju učinak ovog tretmana. Da bi prijavljeni učinak rukavica ostao neizmijenjen, preporuča se da svaki put nakon pranja popravite površinski sloj rukavica glačanjem na preporučenoj temperaturi ili isključivo agensima na bazi fluoro-ugljika.

PODRUČJE PRIMENE

Komplet je razvijen da zaštiti korisnika od slučajnog kontakta sa malim plamenovima, od nevelikih vrijednosti konvektivne, radijacijske topline, prskanje taljenog željeza [EN ISO 11612:2015]. Komplet predstavlja opremu za zavarivačke klase I, koja je prikladna za tehnike ručnog zavarivanja prilikom kojega dolazi do neznatnog prskanja i formiranja kapljica, kao na primjer: plinsko zavarivanje, TIG, MIG zavarivanje, plazma mikrozavarivanje, lemljenje, točkasto zavarivanje, MMA zavarivanje (sa elektrodom sa omotačem rutilnog sustava), kao i za rad na aparatima za rezanje kisikom, plazma aparatima za rezanje, strojevima za elektrootporno zavarivanje, strojevima za toplinsko lakiranje prskanjem, stolnim aparatima za zavarivanje. Oprema pruža zaštitu od slučajnog kontakta sa malim plamenom, iskrama taljenog metala, radijacijskom toplinom i kratkotrajnim električnim kontaktom [EN ISO 11611:2015]. Nadalje, komplet je otporan na prodiranje kemijskih proizvoda, koji nisu odmah opasni po zdravlje i sigurnost te pruža prikladnu zaštitu od mogućeg slučajnog dodira (sitno raspršivanje, aerosol, itd..) te, na ovaj način, omogućuje korisniku da u dogledno vrijeme očisti ili zamijeni odjevni predmet [EN 13034:2005 + A1:2009]. Komplet nadalje omogućuje rasipanje elektrostatičkog naboja, koji se nagomilao kod korisnika [EN 1149-5:2018]. Odijelo je namijenjeno za zaštitu od slučajnog električnog luka [CEI EN 61482:2020]. Nije prikladno za opasnost od strujnog udara.

OGRA NIČENJA UPORABE

Komplet, koji je predmet ovog informativnog lista, NIJE pogodan za uporabu prilikom gašenja požara (na pr.: za vatrogasce), za uporabu prilikom vršenja onih operacija kod kojih je neophodno da odjeća bude otporna na prodiranje kemijskih proizvoda na molekularnoj razini ili pak onih operacija kod kojih je neophodno da odjeća bude savršeno nepropusna na tekuće ili plinovite kemikalije. Nadalje, komplet NIJE pogodan za uporabu koja nije navedena u ovom informativnom listu (posebice kada su u pitanju svi rizici iz Kategorije III, koja je definirana u Uredbe [EU] 2016/425).

ČUVANJE

Odjevni komad treba čuvati u originalnoj ambalaži na suhom i svježem mjestu gde nema prašine, daleko od izvora topline zaštićenog od svjetlosti. Za održavanje pažljivo slijedite prethodno navedene instrukcije koje su naznačene i na etiketi za prepoznavanje odjavnog komada. Budući se komplet može kontaminirati kemikalijama, isti treba odložiti sukladno lokalnim zakonskim propisima, koji su na snazi u ovoj oblasti.

UPOZORENJE

Artikli čije su šifre 436370 i 436372 trebaju se uvijek nositi zajedno. Certificirana zaštita neće biti zajamčena ukoliko opremu koristite odvojeno. Oprema pruža zaštitu samo za onaj dio tijela koji doista i pokriva, stoga se mora nositi, ovisno o namjeni, skupa sa napravama za osobnu zaštitu, prikladnim za zaštitu glave, ruku i nogu. Iz radnih razloga, ne može se za sve električni vodljive dijelove strojeva za lučno zavarivanje obezbjediti zaštita od izravnog kontakta; oprema pruža zaštitu samo od slučajnih kratkih kontakata sa dijelovima strojeva za lučno zavarivanje, koji su pod naponom; ukoliko postoje veći rizici od električnog udara, neophodno je koristiti dodatne slojeve za električnu izolaciju; oprema pruža zaštitu od slučajnih kratkih kontakata sa električnim vodičima sa naponom do oko 100 Vcc. Ako se oprema pravilno koristi, ona može zaštititi od uobičajenih opasnosti, do kojih može doći tijekom zavarivanja, među kojima je i izlaganje kože ultraljubičastom zračenju (UV), do kojega dolazi tijekom izvođenja svih operacija zavarivanja električnim lukom, uključujući i UVA, UVB i UVC zračenje jakog intenziteta; tkanina se teži degradirati uporabom, te stoga može biti korisna obična kontrola (primjerice tjedna kontrola) opreme ovoga tipa, ne bi li ste provjerili štiti li ona od UV zračenja na način što ćete opremu izložiti svjetlosti volframske žarulje od 100 W na rastojanju od oko 1 m; ako se svjetlost vidi kroz tkaninu, to znači da kroz nju mogu proći UV zrake. Ukoliko korisnici osjete simptome sunčevih opeklin, to znači da je došlo do prodiranja UVB zraka. U svakom od navedenih slučajeva, odjevni predmeti trebaju se zaštititi (ako je to moguće) ili zamijeniti; trebalo bi uzeti u obzir ubuduće mogućnost korištenja dodatnih i otpornijih slojeva zaštite.

Zaštita odjela od električnog luka je ograničena na toplinske učinke električnog luka zbog neočekivanog i iznenadnog kratkog spoja u električnoj opremi s visokim potencijalom

sa strujom kratkog spoja maks. 4 kA (otpornost na plamen, otpornost na zračenje/konvektivnu toplinu, otpornost na prskanje materijala prilikom lijevanja materijala). Korištena metoda ispitivanja koristi reproducirane uvjete ekspozicije električnom lukom kod sustava niskog napona (rad u blizini razvodne kutije, ormarići distribucijskih vodova, distribucijske trafostanice) u kojima je električni luk usmjeren protiv radnika u visini prsa. Vrijednosti dobivene tehničkim testovima za provjeru razine izvedbe su navedene dijelu RAZINE ZAŠTITE. NE nosite ispod odjela odjevne predmete izrađene od materijala koji se tope zbog izloženosti električnim lukom (poliester, poliamid, akril).

Svojstvo tkanine da štiti od tekućih kemikalija testirano je s reagensima navedenim u prethodnoj tabeli. Ukoliko su u radnoj sredini nazočni reagensi koji nisu navedeni u spomenutoj tabeli, morate se uvjeriti je li zaštitna odjeća pogodna. Svojstvo ograničenog širenja vatre može biti umanjeno ukoliko se odjeća kontaminira zapaljivim proizvodima. Otjecanje elektrostatičkog naboja odvija se kroz odjevni predmet i tijelo korisnika. Stoga je potrebno da korisnik ima na sebi odgovarajuću obuću sa elektrostatičkim svojstvima (koja je sukladna propisu EN ISO 20345:2011); također je neophodno utvrditi da pod ili gazeća površina ne vrše izolaciju. Ukoliko ne bude moguće dovesti u dodir odjevne predmete sa kožom korisnika, iste treba spojiti na uzemljenje putem odgovarajućih sustava (na pr. provodni kabel).

Otpor između osobe i zemlje mora biti ispod $10^8 \Omega$.

Zaštitna odjeća koja štiti od elektrostatičkog naboja ne smije biti otpočana niti se smije skinuti u prisutnosti zapaljivih ili eksplozivnih atmosfera ili kad se rukuje zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Sposobnost odjeće da rasipa elektrostatički naboj može biti smanjena zbog trošenja, deranja, pranja i prljanja. Zaštitna odjeća koja štiti od elektrostatičkog naboja mora trajno pokrivati sav materijal koji nije usklađen za vrijeme uobičajene uporabe (znači i u trenutku savijanja i pravljenja pokreta).

Odjeća s antistatičkim svojstvima ne smije se nositi u atmosferi obogaćenoj kisikom bez odobrenja šefa sigurnosti. Povećanje kisika u zraku osjetno smanjuje sposobnost zaštite odjeće od plamena; mora se paziti ukoliko se zavarivanje vrši na uskom prostoru ako postoji mogućnost da se atmosfera obogati kisikom. Učinak električne izolacije zaštitne odjeće za varitelje smanjuje se ako se odjeća iskvasi, ako je vlažna ili u slučaju znojenja.

Ako korisnik dođe u dodir s kapljicama taljenog željeza, mora se udaljiti i skinuti odjeću; ukoliko se odjeća nosi u dodiru s kožom, mogli bi i dalje postojati rizici od opekline. Odjeća se ne smije skidati dok je korisnik u rizičnom radnom prostoru. Ukoliko dođe do slučajnog kontakta sa tekućim kemikalijama ili zapaljivim tekućinama, odjeću treba skinuti pazeći da stvari ne dođu u dodir sa kožom te je potom oprati ili zamijeniti.

Sigurnosne osobenosti koje su navedene, važe samo u slučaju u kojem je odjevni komad točne veličine, pravilno obučen i zavezan, i sačuvan u perfektnom stanju. Prije upotrebe trebale provjeriti da li su odjevni komadi čisti i da nisu pocjepani, da nemaju nesašivenih dijelova, da nisu izgubili boju ili druge defekte koji bi mogli poremetiti njihove zaštitničke osobenosti. Zaštitna svojstva su smanjena u slučaju ne autoriziranih modifikacija odjavnog proizvoda. Ukoliko oprema nije čitava (ukoliko je rasparana, poderana ili bušna), zamijeniti istu. Tvrtka ne snosi nikakvu odgovornost za eventualna oštećenja ili posljedice, koje nastanu uslijed neprikladne uporabe ili u slučaju da se na napravama vrše izmjene bilo kojega tipa.

NAPOMENE

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamijenjena.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:



Registrovani komunitarni znak br. 016928426

kod EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com

Izjava o sukladnosti EU dostupna je na sljedećoj adresi:

www.nerispa.com.

INFORMATIVNO OBVESTILO

Navodila in informacije proizvajalca

art. Completo PENTAVALENTE

koda 436370 + 436372

KATEGORIJA III

PRED UPORABO IN PRED VSAKIM VZDRŽEVANJEM POZORNO PREBERITE TO INFORMATIVNO OBVESTILO

Po zakonu je delodajalec odgovoren za ustreznost OVO v zvezi s prisotno vrsto tveganja (karakteristike OVO in kategorija pripadnosti).

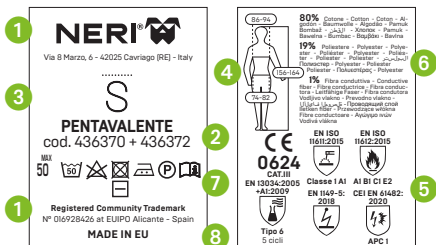
Pred uporabo preverite ustreznost karakteristik izbranega modela na podlagi lastnih zahtev uporabe.

V primeru napačne uporabe OVO proizvajalec in distributer ne prevzemata nobene odgovornosti. To informativno obvestilo morate hraniti ves čas trajnosti OVO v uporabi. Certifikat o ustreznosti ES za to opremo je izdal Priglašeni Organ št. **0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italija**, kot je to določeno Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. Poleg tega je OVO predmet gotov proizvod z ozirom, kot OVO kategorije III, skladno s Modul C2 smernic Uredbe (EU) 2016/425, nadzor izvaja isti Organ.

Piktogrami na etiketi označujejo, da je kombinezon izdelan v skladu s splošnimi zahtevami standarda EN ISO 13688:2013+AI:2021 in da je namenjen zaščiti pred izpostavljenostjo uporabnika toploti (EN ISO 11612:2015), kemičnemu delovanju (EN 13034:2005+AI:2009), akumuliranju elektrostatičnega naboja (EN 1149-5:2018) ogroženega zaradi izpostavljenosti električnemu obloku (CEI EN 61482:2020) ter pri varjenju in sorodnih postopkih, ki predstavljajo primerljiva tveganja (EN ISO 11611:2015).

IDENTIFIKACIJA OZNAČITVE

Na notranji strani oblačila je nameščena etiketa, ki je kot vzorec prikazana v nadaljevanju.



- 1) Oznaka proizvajalca
- 2) Model
- 3) Velikost oblačila
- 4) Telesne mere

- 5) Oznaka CE
- 6) Materiali/Sestava
- 7) Vzdrževanje
- 8) Pridelave mesto

POMENI STOPENJ ZAŠČITE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Zahteve	Rezultati
Določitev pH vrednosti	3,5 < pH < 9,5	Skladnost
Določitev rakotvornih aromatskih aminov	[ni zaznati]	Skladnost
Sprememba velikosti	± 3%	Skladnost

EN ISO 11612:2015	Zahteve	Razvrstitev
Pomejeno širjenje plamena (EN ISO 15025 postopek A)		A1
Brez plamena na robovih	NE	
nastanek lukenj	NE	
goreči ostanki	NE	
ostanek plamena	≤ 2 s	
preostalo žarjenje	≤ 2 s	
Odpornost na konvektivno toploto HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Odpornost na sevalno toploto RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Odpornost proti odvarkom (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Pretržna odpornost (UNI EN ISO 13937 del 2)	> 10 N	Skladnost
Vlečna odpornost (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Skladnost

EN ISO 11611:2015	Zahteve	Razvrstitev
Pomejeno širjenje plamena (EN ISO 15025 postopek A)		A1
Brez plamena na robovih	NE	
nastanek lukenj	NE	
goreči ostanki	NE	
ostanek plamena	≤ 2 s	
preostalo žarjenje	≤ 2 s	
Odpornost na sevalno toploto RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Razred 1
Odpornost proti brizganju stopljene kovine (ISO 9150)	15 - 25 kapljic	Razred 1
Pretržna odpornost (UNI EN ISO 13937 del 2)	>15 N	Razred 1
Vlečna odpornost (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Skladnost

CEI EN 61482:2020	Zahteve	Rezultati
Odpornost tkanine proti električnem obloku (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m ² (3,2 cal/cm ²) ATPV in EBT ≥ 167,5 kJ/m ² (4 cal/cm ²)	Skladnost
Odpornost tkanine proti električnem obloku (EN 61482-1-2 box test pri 4 kA ±5 % ali APC 2 7 kA ±5 %)	Brez plamena na robovih Brez gorečih ostankov Brez luknje ≥ 5 mm Po žarenju ≤ 2 s Po zgorevanju ≤ 2 s	APC 1

Odpornost oblačila proti električnem obloku (EN 61482-1-2 box test APC 14 kA ±5 % ali APC 27 kA±5 %)	Po zgorevanju ≤ 5 s Brez taljenja na notranji strani Brez lukenj ≥ 5 mm v vsako smer v povsem notranji plasti Funkcionalni pritrilni elementi dodatkov (npr. etikete, značke, odsevni material) in pritrilni elementi, ki se uporabljajo pri izdelavi oblačil, ne smejo povečati tveganje poškodb (npr. opekline, taljenje in nastajanje lukenj)	APC 1
Toplotna odpornost sukanca za šivanje (ISO 3146)	Material se ne sme taliti pri temperaturi pod (260 ±5) °C	Skladnost
Odpornost proti trganju (UNI EN ISO 13937, 2. del)	> 15 N za tkanine z maso > 220 g/m² > 10 N za tkanine z maso ≤ 220 g/m²	Skladnost
Natezna trdnost (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N za tkanine z maso > 220 g/m² > 250 N za tkanine z maso ≤ 220 g/m²	Skladnost
Odpornost proti spremembi prostornine	≥ 10⁵ Ω	Skladnost

EN 13034:2005 + A1:2009	Zahteve	Rezultati	Zahteve	Rezultati
Odpornost na prodiranje tekočin (EN ISO 6530)	Prodiranje		Odbojnost	
H₂SO₄ 30% (žveplove kisline)	< 1%	Razred 3	> 95%	Razred 3
NaOH 40% (natrijev hidroksid)	< 1%	Razred 3	> 95%	Razred 3
o-ksilen (nerazredčen)	> 10%	Razred 1	< 80%	Razred 2
Butan-1-olo (nerazredčen)	> 10%	NC	< 80%	NC
(Razvrstitev EN 14325)	Zahteve		Rezultati	
Odpornost na abrazijo (EN 530)	> 2000 cikli		Razred 6	
Odpornost prebadanje (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N		Razred 3	
Odpornost na trganje (EN ISO 13934-1)	> 500 N		Razred 5	
Odpornost na oprijem (EN 863)	> 50 N		Razred 3	
Obstojnost barve na kislino in bazično potenje	4. stopnja		Skladnost	
Light spray test (na oblačilu) 5 ciklov	DA		Skladnost	

EN 1149-5:2018	Zahteve	Rezultati
Površinska električna odpornost (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Skladnost
Čas delne oslavitve naboja (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Skladnost
Faktor zaščite pred sevanjem (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Skladnost

POMEN SIMBOLOV ZA VZDRŽEVANJE

50 ^{MAX} Največje dopustno število pranj

 Prati največ pri 40° C

 Beljenje ni dovoljeno

 Sušenje v bobnu ni dovoljeno

 Sušite na ravni podlagi

 Likajte največ pri 150°C

 Kemijsko čiščenje

 Preberite informativno obvestilo

Oblučila se mora redno čistiti.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 ciklov

Tkanina je protikislinsko obdelana s fluor-ogljikom. S cikli mokrega in suhega čiščenja se učinkovitost te obdelave progresivno slabša. Za ohranjanje nespremenjenih lastnosti je Vam zato priporočamo, da po vsakem pranju vrhni sloj obnovite z likanjem s priporočeno temperaturo ali izključno s fluoroogljikovimi sredstvi.

PODROČJE UPORABE

Kombinezon je zasnovan za zaščito uporabnika pred slučajnim stikom z majhnimi plameni, pred nizkimi vrednostmi konvektivne, sevalne ali stične toplote [EN ISO 11612:2015]. Komplet predstavlja obleko za varilce razreda I, primerno za tehnike ročnega varjenja z manjšim pojavljanjem brizganja in kapljanja, ko na primer: plamensko varjenje, TIG, MIG varjenje, plazemsko mikrovarjenje, lotanje, točkovno varjenje, MMA varjenje (z elektrodo z rutilnim plaščem) in za delo s stroji za plamensko rezanje s kisikom, plazmo, uporovnimi varilniki, stroji za toplotno lakiranje z brizganjem, namiznimi varilniki. Oblečilo nudi zaščito pred slučajnim stikom z majhnimi plameni, majhnimi pljuski stopljenih kovin, sevalno toploto in slučajnim kratkotrajnim stikom z elektriko [EN ISO 11611:2015]. Kombinezon je tudi odporen na delovanje kemičnih proizvodov, ki niso neposredno škodljivi za zdravje in varnost in s tem nudi ustrezno zaščito pred morebitnim naključnim stikom (manjšimi brizgi, pršili itd.), uporabnik lahko zato pravočasno poskrbi za čiščenje ali zamenjavo oblečila [EN 13034:2005 + A1:2009]. Kombinezon tudi omogoča sproščanje elektrostatičnega naboja, ki ga uporabnik nabere [EN 1149-5:2018]. Komplet varuje pred tveganji izpostavljenosti električnemu obloku [CEI EN 61482:2020]. Ni primeren za zaščito pred električnim udarom.

OMEJITVE UPORABE

Kombinezon iz tega informativnega obvestila NI primeren za uporabo pri gašenju požarov (na primer za gasilce), za uporabo v postopkih, pri katerih je bistvenega pomena odpornost na vpijanje kemičnih proizvodov na molekularnem nivoju ter pri delih, kjer je potrebna popolna neprepustnost za tekočine ali plinaste kemične proizvode. Kombinezon tudi NI primeren za vse vrste uporabe, ki niso navedene v tem informativnem obvestilu (predvsem za vsa tveganja v okviru kategorije III, kot so definirana v Uredbi [EU] 2016/425).

HRAMBA

Oblečilo hranite v originalni embalaži, na hladnem in suhem mestu, brez prahu, stran od toplotnih virov in svetlobe. Pri vzdrževanju natančno upoštevajte navodila, ki so podana tudi na etiketi za identifikacijo oblečila. Če se kombinezon onesnaži s kemičnimi proizvodi, ga je treba odstraniti v skladu z veljavnimi krajevnimi predpisi.

OPOZORILA

Oblečila kode 436370 in 436372 se mora vedno nositi skupaj. V kolikor se ti oblečili nosi posamezno, certificirana zaščita ni zagotovljena. Oblečilo nudi zaščito samo delu telesa, ki ga dejansko pokriva, zato se mora nositi skupaj, glede na namen uporabe, z ustreznimi OVO za zaščito glave, rok in nog. Iz operativnih razlogov pa zaščita pred neposrednim stikom ne more biti zagotovljena za vse prevodne dele naprav za oblačno varjenje. Oblečilo nudi zaščito samo pred kratkotrajnimi naključnimi stiki z deli tokokroga oblačnega varjenja pod napetostjo. Če je prisotno večje tveganje električnega udara, so potrebni dodatni sloji električne izolacije. Oblečilo nudi zaščito pred kratkotrajnimi naključnimi stiki z električnimi vodniki na napetostjo do približno 100 V enosmernega toka. Ob pravilni uporabi nudi oblečilo zaščito pred običajnimi nevarnostmi pri varjenju, med katera sodijo izpostavljenost kože ultravijoličnemu sevanju (UV), ki nastaja pri vseh postopkih električnega oblačnega varjenja, vključno s sevanji velike jakosti UVA, UVB in UVC; z uporabo se tkanina prične razgrajevati, zato je koristno izvajati preproste kontrole (na primer enkrat tedensko) tovrstnih oblačil tako, da oblečilo izpostavite približno 1 m pred tungstenovo sijalko moči 100 W in preverite zaščito pred UV sevanjem; če svetloba prehaja skozi tkanino, lahko prehaja tudi UV sevanje. Če uporabnik zazna simptome sončnih opeklin, to pomeni, da skozi oblečilo prodira UVB sevanje. Ob vsakem takem primeru je treba takšen kos oblečila popraviti (če je to mogoče) ali zamenjati, pomisliti je treba tudi na možnost bodoče uporabe več slojev dodatne ter bolj odporne zaščite.

Zaščita kompleta pred električnim oblokom je omejena na toplotne učinke električnega obloka zaradi nepričakovane in naključnega kratkega stika na električnih napravah z visokim potencialom, s kratkostičnim tokom največ 4 kA [odpornost proti plamenu, odpornost proti sevalni/konvektivni toploti, odpornost proti iskenju staljenih materialov]. Uporabljena preskusna metoda povzema pogoje izpostavljenosti obloku nizkonapetostnih sistemov (delo v bližini razdelilnih omaric, omaric distribucijskih kablov, podrejenih distribucijskih postaj), kjer je električni oblok usmerjen proti prsnici delavca. Vrednosti, dobljene s tehničnimi preskušnji za preverjanje ravni učinkovitosti,

so podane v odseku RAVNI ZAŠČITE. NE nosite spodnja oblačila iz nmaterialov, ki se lahko stalijo zaradi izpostavljenosti električnemu obloku (poliester, poliamid, akril).

Lastnost omejevanja širjenja plamena se lahko poslabša, če je kombinezon onesnažen z vnetljivimi proizvodi. Uporabnik si kombinezona nikoli ne sme sneti, dokler se še nahaja v nevarnem delovnem območju. V primeru naključnega stika s kemičnimi ali vnetljivimi tekočinami je treba kombinezon sleci na takšen način, da snovi ne pridejo v stik s kožo, nato se ga mora oprati ali zamenjati.

Če oblačila niso brezhibna (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte.

Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena.

Če oblačilo niso brezhibno (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte.

Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena. Odvajanje elektrostatičnih nabojev poteka prek oblačila in telesa uporabnika. Zato je priporočljivo, da uporabnik nosi ustrezno antistatično obutev [skladno s standardom EN ISO 20345:2011] ter se prepriča, da tlak ali pohodna površina ni izolativna. Če ni mogoče zagotoviti stika med oblačili in kožo uporabnika, je treba ozemljitev oblačil zagotoviti z ustreznimi sredstvi (npr. z prevodnim vodnikom).

Upornost med osebo in ozemljitvijo mora biti manjša od $10^8 \Omega$.

Zaščitnih oblačil, ki odvajajo elektrostatične naboje, ne smete odpenjati ali sleči v primeru prisotnosti vnetljive ali eksplozivne atmosfere in v primeru rokovanja z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na sposobnost oblačil za odvajanje elektrostatičnih nabojev lahko vpliva obrabljenost, raztrganine, spranost ali onesnaženost. Zaščitna oblačila, ki odvajajo elektrostatične naboje, morajo vedno prekrivati vse, za normalno uporabo neskladne materiale [tudi med sklanjanjem in pregibanjem]. Oblačila antistatičnih lastnosti se brez odobritve za varnost odgovorne osebe ne sme nositi v ozračju zasičenem s kisikom. Povišana prisotnost kisika v ozračju bistveno zmanjšuje zaščitno sposobnost oblačila pred ognjem. Bodite previdni, če je med varjenjem v omejenem prostoru prisotna verjetnost obogatitve ozračja s kisikom. Učinkovitost električne izolativnosti zaščitnih oblačil za varilce se zmanjša, če so oblačila mokra, vlažna ali če se uporabnik poti.

Če pride uporabnik v stik z raztaljenim železom, se mora umakniti in sneti oblačilo. Če je oblačilo v stiku s kožo, popolna zaščita pred opeklinami ni zagotovljena.

Uporabnik si kombinezona nikoli ne sme sneti, dokler se še nahaja v nevarnem delovnem območju. V primeru naključnega stika s kemičnimi ali vnetljivimi tekočinami je treba kombinezon sleci na takšen način, da snovi ne pridejo v stik s kožo, nato se ga mora oprati ali zamenjati. Če oblačila niso brezhibna (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte. Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena.

Če oblačilo niso brezhibno (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte.

Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena.

OPOMBE

Če imajo kombinezon napake proizvodnje bodo zamenjane.

*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

Za podrobnejše informacije se obrnite na:



Registrirana znamka Skupnosti št. 016928426

pri EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com

Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu:

www.nerispa.com.

Οδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή

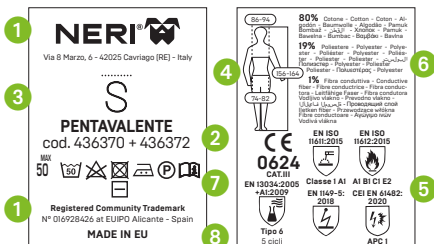
ΚΩΔ. 436370 + 436372

Κατηγορία ΙΙΙ.

Ο νόμος καθιστά υπεύθυνο τον εργοδότη για ό,τι αφορά την καταλληλότητα του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας) για το είδος του ενυπάρχοντος κινδύνου (χαρακτηριστικά του Μ.Α.Π. και κατηγορία στην οποία υπάγεται). Πριν από τη χρησιμοποίηση ελέγξτε την αντιστοιχία των χαρακτηριστικών του επιλεγμένου μοντέλου με βάση τις προσωπικές ανάγκες χρήσης. Ουδμία ευθύνη αναλαμβάνει ο κατασκευαστής και ο διανομέας στην περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π. Το παρόν Πληροφοριακό Δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π. Η βεβαίωση πιστοποίησης CE για το ένδυμα αυτό εκδόθηκε από τον Γνωστοποιημένο Οργανισμό αρ. **0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia**, όπως προβλέπεται από την και ασφάλειας (EE) 2016/425 για Μέσα Ατομικής Προστασίας. Επιπλέον, το Μ.Α.Π. DPI έχει υποβληθεί σε έλεγχο της παραγωγής ως Μ.Α.Π. κατηγορίας III κοινοποιημένο οργανισμό C2 της ασφάλειας (EE) 2016/425 του ίδιου Οργανισμού.

Τα εικονοσύμβολα της ετικέτας υποδεικνύουν ότι η φόρμα κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις γενικές απαιτήσεις της προδιαγραφής EN ISO 13688:2013+A1:2021 και ότι προορίζεται να προστατεύει το χρήστη που είναι εκτεθειμένος στη θερμότητα (EN ISO 11612:2015), στις χημικές προσβολές (EN 13034:2005+A1:2009), στη συσσώρευση ηλεκτροστατικών φορτίων (EN 1149-5:2018). Η ενδυμασία προορίζεται για την προστασία του χρήστη που είναι εκτεθειμένος σε κινδύνους τυχόν ηλεκτρικού τόξου (CEI EN 61482:2020) και στις εργασίες συγκόλλησης και σχετικών διαδικασιών που παρουσιάζουν συγκρίσιμους κινδύνους (EN ISO 11611:2015).

Εντός του είδους εφαρμόζεται μια ετικέτα αντίγραφο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια.



- 1) Εμπορικό σήμα κατασκευαστή
- 2) Μοντέλο
- 3) Μέγεθος του ενδύματος
- 4) Μέτρα του σώματος
- 5) Σήμανση CE
- 6) Υλικό/Σύνθεση
- 7) Συντήρηση
- 8) Ο τόπος παραγωγής

ΣΗΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΠΕΔΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Προσδιορισμός pH	$3,5 < pH < 9,5$	Σύμφωνο
Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμινών	μη ανιχνεύσιμο	Σύμφωνο
Μεταβολή διαστάσεων	$\pm 3\%$	Σύμφωνο

EN ISO 11612:2015	Απαιτήσεις	Ταξινόμηση
Περιορισμένη διάδοση της φλόγας (EN ISO 15025 διαδικασία A)		A1
Όχι φλόγα στα άκρα	ΌΧΙ	
Δημιουργία σπών	ΌΧΙ	
Φλεγόμενα υπολείμματα	ΌΧΙ	
Παραμένουσα φλόγα	$\leq 2 \text{ s}$	
Παραμένουσα πυράκτωση	$\leq 2 \text{ s}$	B1
Αντοχή στην επαγωγική θερμότητα HTI24 (ISO 9151)	4 - 10 s	
Αντοχή στην ακτινοβολούσα θερμότητα RHTI24 (ISO 6942)	7 - 20 s	
Αντοχή σε ψεκασμό τηγμένου σιδήρου (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	
Αντοχή στο σκίσιμο (UNI EN ISO 13937 μέρος 2)	>10 N	
Αντοχή στην έλξη (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Σύμφωνο

EN ISO 11611:2015	Απαιτήσεις	Ταξινόμηση
Περιορισμένη διάδοση της φλόγας (EN ISO 15025 διαδικασία A)		A1
Όχι φλόγα στα άκρα	ΌΧΙ	
Δημιουργία σπών	ΌΧΙ	
Φλεγόμενα υπολείμματα	ΌΧΙ	
Παραμένουσα φλόγα	$\leq 2 \text{ s}$	
Παραμένουσα πυράκτωση	$\leq 2 \text{ s}$	Κατηγορία 1
Αντοχή στην ακτινοβολούσα θερμότητα RHTI24 (ISO 6942)	7 - 16 s	
Αντοχή σε εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου (UNI EN ISO 9185)	15-25 σταγόνες	
Αντοχή στο σκίσιμο (UNI EN ISO 13937 μέρος 2)	>15 N	
Αντοχή στην έλξη (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	

CEI EN 61482:2020	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Αντοχή του υφάσματος στο ηλεκτρικό τόξο (EN 61482-1-1)	ELIM $\geq 130 \text{ kJ/m}^2$ (3,2 cal/cm ²) ATPV και EBT $\geq 167,5 \text{ kJ/m}^2$ (4 cal/cm ²)	Σύμφωνο
Αντοχή του υφάσματος στο ηλεκτρικό τόξο (EN 61482-1-2 box test σε $4\text{kA} \pm 5\%$ ή APC 2 $7\text{kA} \pm 5\%$)	Χωρίς ανάφλεξη στις πλευρές Όχι φλεγόμενα υπολείμματα Όχι σπή $\geq 5\text{mm}$ Μετα-πυράκτωση $\leq 2\text{s}$ Μετα-καύση $\leq 2\text{s}$	APC 1

Αντοχή του ενδύματος στο ηλεκτρικό τόξο (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% ή APC 2 7kA±5%)	Μετα-καύση ≤ 5s Καμία τήξη προς το εσωτερικό πλευρό Όχι οπές ≥ 5mm σε κάθε διεύθυνση στο πιο εσωτερικό στρώμα λειτουργικά συστήματα κλεισίματος, τα αξεσουάρ (π.χ. ετικέτες, διακριτικά, ανακλαστικό υλικό) και τα κλεισίματα που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή των ενδυμάτων δεν πρέπει να συμβάλλουν στη σοβαρότητα των τραυματισμών (για παράδειγμα καύση, τήξη και σχηματισμό οπών)	APC 1
Αντοχή στη θερμότητα του νήματος ραφής (ISO 3146)	Το υλικό δεν πρέπει να τήκεται σε θερμοκρασία χαμηλότερη των (260±5)°C	Σύμφωνο
Αντοχή στο σχίσιμο (UNI EN ISO 13937 μέρος 2)	> 15 N για υφάσματα με βάρος > 220 g/m ² > 10 N για υφάσματα με βάρος ≤ 220 g/m ²	Σύμφωνο
Ελαστικότητα (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N για υφάσματα με βάρος > 220 g/m ² > 250 N για υφάσματα με βάρος ≤ 220 g/m ²	Σύμφωνο
Αντίσταση όγκου	≥ 10 ⁵ Ω	Σύμφωνο

EN 13034:2005 + A1:2009	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Αντοχή στη διείσδυση υγρών (EN ISO 6530)	Διείσδυση		Απωθητικότητα	
H ₂ SO ₄ 30% (Θειικό οξύ)	< 1%	Κατηγορία 3	> 95%	Κατηγορία 3
NaOH 40% (υδροξείδιο το νατρίου)	< 1%	Κατηγορία 3	> 95%	Κατηγορία 3
ο-Ξυλένιο (μη αραιωμένο)	> 10%	Κατηγορία 1	< 80%	Κατηγορία 2
Βουταν-1-όλη (μη αραιωμένο)	> 10%	NC	< 80%	NC
(Ταξινομήση EN 14325)	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα		
Αντοχή στην απόξεση (EN 530)	> 2000 κύκλων	Κατηγορία 6		
Αντίσταση στο σχίσιμο (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Κατηγορία 3		
Αντοχή σε εφελκυσμό (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Κατηγορία 5		
Αντοχή στη διάτρηση (EN 863)	> 50 N	Κατηγορία 3		
Σταθερότητα χρώματος στον ιδρώτα, όξινο και αλκαλικό	βαθμός 4	Σύμφωνο		
Φως δοκιμή ψεκασμού (σε ένδυμα) 5 κύκλους	NAI	Σύμφωνο		

EN 1149-5:2018	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Επιφανειακή ηλεκτρική αντοχή (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Σύμφωνο
Χρόνος ημιασθένησης του φορτίου (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Σύμφωνο
Συντελεστής θωράκισης (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Σύμφωνο

ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

* ^{MAX} 50 Μέγιστος αριθμός επιτρεπτών πλυσιμάτων.

 Πλύσιμο το πολύ στους 40°C

 Όχι λεύκανση

 Μην το στεγνώνετε με ταμπουρο

 Στεγνώστε σε επίπεδο

 Σιδερωμα το πολυ στους 150°C

 Στεγνο καθαρισμα

 Διαβάστε την πληροφοριακή επισήμανση

Τα ενδύματα θα πρέπει να είναι καθαρίζονται τακτικά.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 κύκλοι

Το ύφασμα έχει υποστεί μια επεξεργασία ανθεκτικότητας στα Οξέα με Φθόριο -άνθρακα. Οι κύκλοι πλύσης με υγρό και στεγνό καθαρίσμα μειώνουν προοδευτικά τις ιδιότητες της επεξεργασίας αυτής. Για τη διατήρηση του αναλλοίωτου των δηλωθέντων επιδόσεων είναι συνεπώς καλό, μετά από κάθε κύκλο πλύσης, να αποκαθιστάτε το τελείωμα με σιδέρωμα στην προτεινόμενη θερμοκρασία ή αποκλειστικά με ουσίες Φθορίου-Άνθρακα.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Η φόρμα σχεδιάστηκε για να προστατεύει το χρήστη από την τυχαία επαφή με μικρές φλόγες, από μη υψηλές τιμές θερμότητας επαγωγικής, ακτινοβολίας και από επαφή (EN ISO 11612:2015).

Το σύνολο αποτελεί ένα ένδυμα για συγκολλητές κατηγορίας 1 κατάλληλο για τεχνικές χειρωνακτικής συγκόλλησης με ελαφρύ σχηματισμό πιτσιλισμάτων και σταγόνων όπως για παράδειγμα: Συγκόλλησης με αέριο, συγκόλληση TIG, MIG, μικροσυγκόλληση πλάσματος, συγκόλληση, συγκόλληση σημείων, συγκόλληση MMA (με ηλεκτρόδιο επενδυμένο με ρουτίλιο), και για τη λειτουργία μηχανών κοπής με οξυγόνο, πλάσμα, συγκολλητικές μηχανές αντίστασης, μηχανές για θερμική βαφή με ψεκασμό, συγκολλητικά πάγκου. Το ένδυμα παρέχει προστασία από τυχαία επαφή με μικρές φλόγες, πιτσιλιές τηγμένου μετάλλου, ακτινοβολία θερμότητα και τυχαία ηλεκτρική επαφή σύντομης διάρκειας (EN ISO 11611:2015). Η φόρμα προσφέρει ακόμη αντοχή στις προσβολές χημικών προϊόντων όχι άμεσα επικινδύνων για την υγεία και την ασφάλεια, επιτρέποντας μια κατάλληλη προστασία από ενδεχόμενες τυχαίες επαφές (μικρές πιτσιλιές, αεροζόλ, κλπ..) και επιτρέποντας έτσι στο χρήστη να μεριμνά, έγκαιρα, για τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του είδους (EN 13034:2005 + A1:2009). Η φόρμα επιτρέπει, τέλος, τη σκέδαση των ηλεκτροστατικών φορτίων που συσσωρεύονται στον χρήστη (EN 1149-5:2018).

Το σύνολο προστατεύει από κινδύνους από τυχόν ηλεκτρικό τόξο (CEI EN 61482:2020). Δεν είναι κατάλληλο για κινδύνους ηλεκτροπληξίας.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Η φόρμα στην οποία αφορά το παρόν πληροφοριακό ΔΕΝ είναι κατάλληλη για τη χρησιμοποίηση στην αντιμετώπιση των πυρκαγιών (π.χ.: Για πυροσβέστες), για τη χρησιμοποίηση σε επιχειρήσεις όπου είναι βασική η αντοχή στη διείσδυση χημικών προϊόντων σε μοριακό επίπεδο ή για εκείνες στις οποίες απαιτείται μια ολοκληρωμένη μπαριέρα στα υγρά ή σε αέρια χημικά προϊόντα. Η φόρμα ΔΕΝ είναι, τέλος, κατάλληλη για όλες τις χρήσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν πληροφοριακό (ειδικότερα για όλους τους κινδύνους που υπεισέρχονται στην Κατηγορία III που ορίζεται από την και ασφάλειας (ΕΕ) 2016/425.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Διατηρήστε το ένδυμα στην αρχική του συσκευασία σε χώρο δροσερό και χωρίς υγρασία, χωρίς σκόνη, μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από το φως. Για τη συντήρηση να τηρείτε σχολαστικά τις παρεχόμενες οδηγίες που εμφανίζονται και στην ετικέτα ταυτοποίησης του ενδύματος. Το ένδυμα δεν απαιτεί ειδικότερες οδηγίες για τη διάθεση, μπορεί να απομακρυνθεί ως κανονικό απόρριμμα.

Η φόρμα μπορεί να έχει μολυνθεί με χημικά προϊόντα, συνεπώς πρέπει να διατίθεται τηρώντας τις κατά τόπο σχετικές διατάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τα είδη με κωδ. 436370 και 436372 θα πρέπει πάντα να φοριοούνται μαζί. Η πιστοποιημένη προστασία δεν εξασφαλίζεται αν τα ενδύματα χρησιμοποιούνται χωριστά. Το ένδυμα προσφέρει προστασία μόνο για το μέρος του σώματος που καλύπτει πραγματικά, συνεπώς θα πρέπει να συμπληρώνεται, σε συνάρτηση με την προοριζόμενη χρήση, με Μέσα Ατομικής Προστασίας κατάλληλα για την προστασία της κεφαλής, των χεριών και των ποδιών. Για λειτουργικούς λόγους, κι όχι για όλα τα ηλεκτρικά αγώγιμα μέρη των μονάδων συγκόλλησης με τόξο, μπορεί να παρέχεται προστασία κατά της άμεσης επαφής, το είδος παρέχει προστασία μόνο κατά σύντομων τυχαίων επαφών με μέρη υπό τάση του κυκλώματος συγκόλλησης με τόξο, παρουσία υψηλότερων κινδύνων ηλεκτροπληξίας, απαιτούνται ηλεκτρομονωτικά στρώματα πρόσθετα. Το είδος παρέχει προστασία κατά σύντομων τυχαίων επαφών με τους ηλεκτρικούς αγωγούς σε τάση περίπου 100 V c.c.

Το ένδυμα, αν χρησιμοποιηθεί σωστά, μπορεί να προστατεύει από τους συνήθεις κινδύνους που σχετίζονται με τη συγκόλληση μεταξύ των οποίων η έκθεση του δέρματος στις υπεριώδεις ακτίνες (UV) που παράγονται σε όλες τις εργασίες συγκόλλησης με ηλεκτρικό τόξο, συμπεριλαμβανομένων των ακτίνων UVA, UVB και UVC υψηλής έντασης. Το ύφασμα τείνει να υποβαθμίζεται με τη χρήση, μπορεί να είναι χρήσιμος ένας απλός έλεγχος των ενδυμάτων αυτού του τύπου (για παράδειγμα εβδομαδιαίος) για να διαπιστωθεί η προστασία UV εκθέτοντας το είδος ένδυσης στο φως μιας λυχνίας βολφραμίου 100 W σε απόσταση περίπου 1 m. Αν μπορείτε να δείτε το φως διαμέσου του υφάσματος, σημαίνει ότι και οι ακτίνες UV μπορούν να το διαπεράσουν. Αν οι χρήστες διαπιστώσουν συμπτώματα ηλιακού εγκαύματος σημαίνει ότι έχει διεισδύσει ακτίνων UVB. Σε κάθε μία από τις περιπτώσεις αυτές, το είδος ένδυσης θα πρέπει να επισκευαστεί (αν είναι εφικτό) ή να αντικατασταθεί

και θα πρέπει να λάβετε υπόψη μελλοντικά τη δυνατότητα χρησιμοποίησης πρόσθετων προστατευτικών στρωμάτων και πιο ανθεκτικών.

Η προστασία της ενδυμασίας από ηλεκτρικό τόξο περιορίζεται μόνο στις θερμικές επιπτώσεις από ηλεκτρικό τόξο που οφείλεται σε τυχαία και απρόβλεπτο βραχυκύκλωμα σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις υψηλής τάσης με μέγιστο ρεύμα βραχυκυκλώματος 4 kA (αντοχή στη φλόγα, αντοχή σε ακτινοβολούσα/επαγωγική θερμότητα, αντοχή σε πιτσιλιές προερχόμενες από θραύσματα υλικών σε τήξη). Η χρησιμοποίησή της μεθόδου δοκιμής αναπαράγει τις συνθήκες έκθεσης στο τόξο στα συστήματα χαμηλής τάσης (εργασίες πλήσιον κουτιών διακλάδωσης, θαλάμων καλωδίων διανομής, υποσταθμών διανομής) στα οποία το ηλεκτρικό τόξο κατευθύνεται προς τον εργαζόμενο στο ύψος του στέρνου. Οι ληφθείσες τιμές από τις τεχνικές δοκιμασίες που διενεργήθηκαν για τη διαπίστωση των επιπέδων επίδοσης αναφέρονται στην ενότητα ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ. ΜΗ φοράτε εσώρουχα φτιαγμένα από υλικά που μπορούν να λιώσουν εξ αιτίας της έκθεσης στο ηλεκτρικό τόξο (πολυεστέρας, πολυαμίδιο, ακρυλικό).

Η ιδιότητα του υφάσματος να προσφέρει προστασία κατά υγρών χημικών παραγόντων δοκιμάστηκε μόνο με τα αντιδραστήρια που παρατίθενται στον προηγούμενο πίνακα. Όταν στην περιοχή εργασίας υπάρχουν αντιδραστήρια διαφορετικά από εκείνα που αναφέρονται, χρειάζεται να βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα των προστατευτικών ενδυμάτων. Η ιδιότητα του περιορισμού της διάδοσης της φλόγας μπορεί να μειωθεί αν η φόρμα μολυνθεί με προϊόντα εύφλεκτα. Η παροχέτευση των ηλεκτροστατικών φορτίων γίνεται μέσω του είδους και του σωματός του χρήστη. Συνεπώς είναι σκόπιμο ο χρήστης να φοράει κατάλληλα αντιστατικά υποδήματα (σύμφωνα με την προδιαγραφή EN ISO 20345:2011) και να είναι βέβαιος ότι το δάπεδο ή το έδαφος δεν είναι μονωτικό. Αν δεν είναι δυνατόν να θέσετε σε επαφή τα ενδύματα με το δέρμα του χρήστη, θα πρέπει να μεριμνήσετε για τη γείωση αυτών με κατάλληλα συστήματα (π.χ.: καλώδιο αγωγού).

Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και του εδάφους θα πρέπει να είναι μικρότερη των $10^8 \Omega$. Τα προστατευτικά ενδύματα που απαγουν τα ηλεκτροστατικά φορτία δεν θα πρέπει να είναι ανοιχτά ή να αφαιρούνται παρουσία ατμόσφαιρας με πιθανότητα ανάφλεξης ή έκρηξης, ή όταν χειρίζεστε ουσίες εύφλεκτες ή εκρηκτικές. Η ικανότητα των ενδυμάτων να απαγουν τα ηλεκτροστατικά φορτία μπορεί να επηρεαστεί από φθορά, σκισίματα, πλύσιμο και μόλυνση. Τα προστατευτικά ενδύματα που απαγουν τα ηλεκτροστατικά φορτία θα πρέπει να καλύπτουν διαρκώς όλα τα μη συμβατά υλικά κατά τη συνήθη χρήση (ακόμα κι όταν σκύβετε και κάνετε κινήσεις). Τα ενδύματα με αντιστατικά χαρακτηριστικά δεν πρέπει να φοριούνται σε ατμόσφαιρες πλούσιες σε οξυγόνο χωρίς την έγκριση του Υπευθύνου Ασφαλείας.

Μια αύξηση οξυγόνου στον αέρα μειώνει αισθητά την προστασία του ενδύματος από τη φλόγα. Να προσέχετε όταν συγκολλείτε σε χώρους περιορισμένους αν υπάρχει πιθανότητα εμπλοκισμού της ατμόσφαιρας με οξυγόνο. Το χαρακτηριστικό της ηλεκτρικής μόνωσης των προστατευτικών ενδυμάτων για συγκολλητές προκύπτει μειωμένο αν τα ενδύματα είναι βρεγμένα, υγρά ή με ιδρώτα. Αν ο χρήστης έρθει σε επαφή με εκτινάξεις τηγμένου σιδήρου θα πρέπει να απομακρυνθεί και να βγάλει το ένδυμα, αν το ένδυμα είναι σε επαφή με το δέρμα, υπάρχει πιθανότητα να μην αποσοβηθούν όλοι οι κίνδυνοι εγκαυμάτων. Η φόρμα δεν πρέπει ποτέ να βγει όταν ο χρήστης βρίσκεται ακόμη στην επικίνδυνη περιοχή εργασίας. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με χημικά ή εύφλεκτα υγρά, η φόρμα θα πρέπει να βγει με τέτοιο τρόπο που οι ουσίες να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα και πρέπει ακολουθώντας να πλυθεί ή να αντικατασταθεί. Αν τα ενδύματα δεν είναι αέραια (ξηλώματα, σκισίματα ή τρυπήματα) προχωρήστε στην αντικατάσταση. Η εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για ενδοχόμενες ζημιές ή συνέπειες, προερχόμενες από ανορθόδοξη χρήση ή στην περίπτωση που οι διατάξεις υπέστησαν αλλαγές οποιουδήποτε είδους. Αν το ένδυμα δεν είναι αέραιο (ξηλώματα, σκισίματα ή τρυπήματα) προχωρήστε στην αντικατάσταση. Η εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για ενδοχόμενες ζημιές ή συνέπειες, προερχόμενες από ανορθόδοξη χρήση ή στην περίπτωση που η διάταξη υπέστη αλλαγές οποιουδήποτε είδους.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Το παρόν Μέσο Ατομικής Προστασίας, αν εμφανίζει κατασκευαστικά ελαττώματα, θα αντικατασταθεί.

***Σε περίπτωση απόκλισης μεταξύ των διαφορετικών μεταφράσεων μόνο η ιταλική έκδοση μπορεί να θεωρείται η μοναδική έγκυρη και δεσμευτική.**

Για περαιτέρω πληροφορίες, απευθυνθείτε σε:



Καταχωρημένο κοινοτικό εμπορικό σήμα n. 016928426

c/o EUIPO - Alicante - Spain - www.nerispa.com

Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.nerispa.com.

ULOTKA INFORMACYJNA

Instrukcje i informacje producenta

art. Completo PENTAVALENTE
kod 436370 + 436372
KATEGORIA III

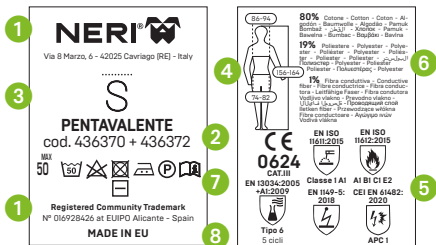
**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU I ROZPOCZĘCIEM KONSERWACJI NALEŻY
DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ ULOTKĄ INFORMACYJNĄ.**

Prawo nakłada na pracodawcę odpowiedzialność za adekwatność SOI do rodzaju występującego ryzyka (charakterystyka SOI i kategoria przynależności). Przed użyciem sprawdzić adekwatność parametrów wybranego modelu w oparciu o własne wymogi w zakresie użytkowania. W przypadku nieprawidłowego stosowania SOI producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Niniejszą ulotkę informacyjną należy przechowywać przez cały okres użytkowania SOI. Certyfikat badania typu WE dla tej odzieży został wydany przez jednostkę notyfikowaną nr 0624 - **CENTROCOT S.p.A.** - **P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Włochy**, zgodnie z zapisami Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. SOI podlega ponadto produkt gotowego jako SOI kategorii III moduł C2 Rozporządzenia (UE) 2016/425 przez tę samą jednostkę. Piktogramy na etykiecie wskazują, że ubranie zostało wyprodukowane zgodnie z ogólnymi wymaganiami normy EN ISO 13688:2013+A1:2021 i że przeznaczone jest do ochrony użytkownika narażonego na działanie ciepła (EN ISO 11612:2015), czynników chemicznych (EN 13034:2005 + A1:2009), gromadzenie się ładunków elektrostatycznych (EN 1149-5:2018), przypadkowego działania łuku elektrycznego (CEI EN 61482:2020) oraz podczas wykonywania czynności spawania, które stanowią porównywalne zagrożenia (EN ISO 11611:2015).

IDENTYFIKACJA OZNAKOWANIA

Po wewnętrznej stronie odzieży umieszczana jest etykieta, której wzór zamieszczony został poniżej.

ZNACZENIE POZIOMÓW OCHRONY



- 1) Znak producenta
- 2) Model
- 3) Rozmiar odzieży
- 4) Wymiary ciała

- 5) Oznakowanie CE
6) Materiały/skład
7) Konserwacja
8) Miejsce produkcji

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Wymogi	Wyniki
Oznaczenie pH	3,5 < pH < 9,5	Zgodny
Oznaczenie zawartości rakotwórczych amin aromatycznych	Niewykrywalne	Zgodny
Zmiana wymiarów	± 3%	Zgodny

EN ISO 11612:2015	Wymogi	Klasyfikacja
Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (EN ISO 15025 procedura A)		A1
brak płomieni na krawędziach bocznych	NIE	
powstawanie dziur	NIE	
obecność płonących szczątków	NIE	
czas dalszego palenia	≤ 2 s	
czas dalszego żarzenia	≤ 2 s	
Odporność na ciepło konwekcyjne HTI₂₄ (ISO 9151)	4 – 10 s	B1
Odporność na promieniowanie cieplne HTI₂₄ (ISO 6942)	7 – 20 s	C1
Odporność na rozpryski stopionego metalu (UNI EN ISO 9185)	120 – 200 g	E2
Wytrzymałość na rozdzielanie (UNI EN ISO 13937 część 2)	>10 N	Zgodny
Wytrzymałość na rozciąganie (UNI EN ISO 13934 część -I)	>300 N	Zgodny

EN ISO 11611:2015	Wymogi	Klasyfikacja
Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (EN ISO 15025 procedura A)		A1
brak płomieni na krawędziach bocznych	NIE	
powstawanie dziur	NIE	
obecność płonących szczątków	NIE	
czas dalszego palenia	≤ 2 s	
czas dalszego żarzenia	≤ 2 s	
Odporność na promieniowanie cieplne HTI₂₄ (ISO 6942)	7 – 16 s	Klasa 1
Odporność na małe rozpryski stopionego metalu (ISO 9150)	15 – 25 kropli	Klasa 1
Wytrzymałość na rozdzielanie (UNI EN ISO 13937 część 2)	>15 N	Klasa 1
Wytrzymałość na rozciąganie (UNI EN ISO 13934 część -I)	>400 N	Zgodny

CEI EN 61482:2020	Wymogi	Wyniki
Odporność tkaniny na łuk elektryczny (EN 61482-1-1)	ELIM ≥ 130 kJ/m² [3,2 kal/cm²] ATPV i EBT ≥ 167,5 kJ/m² [4 kal/cm²]	Zgodny
Odporność tkaniny na łuk elektryczny (EN 61482-1-2 test pudełkowy dla 4 kA ± 5% lub APC 2 7 kA ± 5%)	Brak płomieni na krawędziach Brak płonących szczątków Brak otworów ≥ 5 mm Żarzenie po przyłożeniu płomienia ≤ 2 s Palenie po każdym zapaleniu ≤ 2 s	APC 1

Odporność odzieży na łuk elektryczny (EN 61482-1-2 test pudełkowy dla APC 1 4 kA ± 5% lub APC 2 7 kA ± 5%)	Palenie po każdym zapaleniu ≤ 5 s Brak topienia po stronie wewnętrznej Brak otworów ≥ 5 mm w każdym kierunku w najbardziej wewnętrznej warstwie Funkcjonalne zapiecia akcesoriów (np. etykiet, plakietek, materiałów odblaskowych) i zapiecia stosowane w konstrukcji odzieży nie mogą przyczyniać się do ciężkości obrażeń (np. palenia, topienia i tworzenia otworów)	APC 1
Odporność cieplna nici do szycia (ISO 3146)	Materiał nie może się topić w temperaturze poniżej (260 ± 5) °C	Zgodny
Wytrzymałość na rozdzieranie (UNI EN ISO 13937 część 2)	> 15 N dla tkanin o gramaturze > 220 g/m ² > 10 N dla tkanin o gramaturze ≤ 220 g/m ²	Zgodny
Wytrzymałość na rozciąganie (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N dla tkanin o gramaturze > 220 g/m ² > 250 N dla tkanin o gramaturze ≤ 220 g/m ²	Zgodny
Opór objętościowy	≥ 10 ⁵ Ω	Zgodny

EN 13034:2005 + A1:2009	Wymogi	Wyniki	Wymogi	Wyniki
Odporność na przesiąkanie cieczy (EN ISO 6530)	Przesiákanie		Zwilżalność	
H ₂ SO ₄ 30% (kwas siarkowy)	< 1%	kl. 3	> 95%	kl. 3
NaOH 40% (wodorotlenek sodu)	< 1%	kl. 3	> 95%	kl. 3
o-Ksylen (nierozcieńczony)	> 10%	kl. 1	< 80%	kl. 2
Butan-1-ol (nierozcieńczony)	> 10%	NC	< 80%	NC
(Klasyfikacja EN 14325)	Wymogi		Wyniki	
Odporność na ścieranie (EN 530)	> 2000 cykli		Klasa 6	
Wytrzymałość na rozdzieranie (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N		Klasa 3	
Wytrzymałość na rozciąganie (EN ISO 13934-1)	> 500 N		Klasa 5	
Wytrzymałość na przebicie (EN 863)	> 50 N		Klasa 3	
Odporność kolorów na potliwość kwasową i zasadową	Stopień 4		Zgodny	
Test działania światła ze spryskiwaniem (na odzieży) 5 cykli	TAK		Zgodny	

EN 1149-5:2018	Wymogi	Wyniki
Rezystywność powierzchniowa (EN 1149-1)	≤ 2,5 × 10 ⁹ Ω	Zgodny
Czas połowicznego zaniku ładunku (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Zgodny
Współczynnik ekranowania (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Zgodny

ZNACZENIE SYMBOLI ODNOŚĄCYCH SIĘ DO KONSERWACJI

* 50	Maks. dozwolona liczba cykli prania		Suszyć w stanie rozłożonym
	Prać w temp. maks. 40°C		Prasować w temp. maks. 150°C
	Nie chlorować		Prać na sucho
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Przeczytać ulotkę informacyjną

Odzież należy regularnie czyścić.

* EN 13034:2005+A1:2009: 5 cykli

Tkanina posiada powłokę fluorową i węglową, zobojętniającą kwasy. Cykle prania zwykłego i prania na sucho stopniowo zmniejszają skuteczność tego rodzaju powłoki. Aby zachować deklarowane cechy użytkowe w niezmiennym stanie, po każdym cyklu prania należy przywrócić właściwości tkaniny poprzez prasowanie w podanej temperaturze lub wyłącznie z wykorzystaniem czynników fluorowych i węglowych.

ZAKRES STOSOWANIA

Ubranie zostało zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed przypadkowym kontaktem z małymi płomieniami, przed niskimi wartościami ciepła konwekcyjnego, promieniowania cieplnego i rozpryskami stopionego metalu (EN ISO 11612:2015). Ubranie jest odzieżą spawalniczą klasy I przeznaczoną do spawania ręcznego z małymi rozpryskami i kropkami, takiego jak np.: spawanie gazowe, spawanie TIG, MIG, spawanie mikroplazmowe, lutowanie, spawanie punktowe, spawanie MMA (z elektrodą w otulinie rutylowej) oraz obsługi maszyn tnących przy użyciu tlenu, plazmy, spawarek oporowych, maszyn do natryskiwania cieplnego, spawarek warsztatowych. Odzież zapewnia ochronę przed przypadkowym kontaktem z małymi płomieniami, rozpryskami stopionego metalu, promieniowaniem cieplnym i krótkotrwałym przypadkowym kontaktem z prądem elektrycznym (EN ISO 11611:2015). Ubranie jest również odporne na działanie środków chemicznych, które nie stanowią bezpośredniego zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa, zapewniając odpowiednią ochronę przed przypadkowym kontaktem [małe rozpryski, aerozole itp.] i umożliwiając użytkownikowi czyszczenie lub wymianę odzieży w odpowiednim czasie (EN 13034:2005 + A1:2009).

Ubranie pozwala na odprowadzenie ładunków elektrostatycznych zgromadzonych przez użytkownika (EN 1149-5:2018) i chroni przed przypadkowym działaniem łuku elektrycznego (CEI EN 61482:2020). Nie jest przeznaczone do ochrony przed porażeniem prądem.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Ubranie, którego dotyczy niniejsza ulotka informacyjna NIE jest przeznaczone do stosowania podczas gaszenia pożarów (np. przez strażaków), podczas czynności, w których istotna jest odporność na przenikanie substancji chemicznych na poziomie molekularnym lub w których wymagana jest całkowita bariera dla ciekłych lub gazowych substancji chemicznych. Ubranie NIE nadaje się do wszystkich zastosowań niewymienionych w niniejszej ulotce informacyjnej (w szczególności do wszystkich zagrożeń należących do kategorii III zdefiniowanej w Rozporządzeniu (UE) 2016/425).

PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

Odzież przechowywać w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, suchym i wolnym od pyłu miejscu, z dala od źródeł ciepła i światła. W zakresie konserwacji stosować się rygorystycznie do podanych instrukcji, które zamieszczone są również na etykiecie identyfikacyjnej odzieży. Ponieważ ubranie może być zanieczyszczone środkami chemicznymi, należy je utylizować zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.

POUCZENIE

Odzież kod 436370 i 436372 powinna być zawsze noszona jednocześnie. Zadeklarowana ochrona nie jest zapewniana, w przypadku gdy elementy ubrania nie są użytkowane jednocześnie. Ubranie zapewnia ochronę tylko dla rzeczywiście zakrytej części ciała i dlatego musi być uzupełnione, w zależności od zamierzonego zastosowania, o ŚOI odpowiednie do ochrony głowy, rąk i stóp. Ze względów operacyjnych nie można zapewnić ochrony przed kontaktem bezpośrednim dla wszystkich przewodzących elektryczność części instalacji do spawania łukowego. Ubranie zapewnia ochronę tylko przed krótkim przypadkowym kontaktem z częściami pod napięciem obwodu spawania łukowego. W przypadku występowania podwyższonego ryzyka porażenia prądem elektrycznym, wymagane są dodatkowe warstwy elektroizolacyjne. Ubranie zapewnia ochronę przed krótkim, przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do wartości ok. 100 V DC. Prawdopodobnie używane ubranie może chronić przed normalnymi zagrożeniami związanymi ze spawaniem, w tym przed narażeniem skóry na promieniowanie ultrafioletowe (UV), powstające podczas wszystkich czynności spawania elektrycznego łukowego, takie jak UVA, UVB i UVC o wysokim natężeniu. W trakcie użytkowania tkanina ulega degradacji. Zwykle (np. cotygodniowa) kontrola tego typu odzieży może być przydatna do sprawdzenia ochrony przed promieniowaniem UV, poprzez wystawienie tkaniny na działanie światła z żarówki wolframowej o mocy 100 W w odległości około 1 m. Jeżeli przez tkaninę widoczne jest światło, promieniowanie UV może również przenikać do wnętrza. Jeśli u użytkownika wystąpią objawy oparzenia słonecznego, oznacza to przenikanie promieniowania UVB. W każdym z tych przypadków ubranie należy naprawić (jeśli to możliwe) lub wymienić, a w przyszłości należy rozważyć zastosowanie dodatkowych, bardziej wytrzymałych warstw ochronnych. Ochrona przed łukiem elektrycznym ubrania jest ograniczona wyłącznie do skutków termicznych łuku elektrycznego, wywołanego przypadkowym i niespodziewanym zwarciem w wysokopotencjalnych systemach

elektrycznych o maksymalnym prądzie zwarcia 4 kA [odporność na płomień, odporność na promieniowanie ciepłe / ciepło konwekcyjne, odporność na rozpryski resztek materiałów stopionych]. Stosowana metoda badania otwacza warunki narażenia na łuk w systemach niskonapięciowych [praca w pobliżu skrzynek rozdzielczych, szaf rozdzielczych, podstacji rozdzielczych], w których łuk elektryczny skierowany jest na pracownika na wysokości mostka. Wartości uzyskane w badaniach technicznych przeprowadzonych w celu weryfikacji poziomów właściwości użytkowych wymienione są w części POZIOMY OCHRONY. NIE nosić odzieży spodniej z materiałów, które mogą stopić się pod wpływem działania łuku elektrycznego (poliester, poliamid, akryl).

Właściwości tkaniny zabezpieczającej przed cieplnymi czynnikami chemicznymi zostały przetestowane wyłącznie przy użyciu odczynników wymienionych w powyższej tabeli. Jeżeli na stanowisku pracy znajdują się odczynniki inne, niż wskazane powyżej, należy upewnić się, że odzież ochronna jest odpowiednia. Właściwość ograniczania rozprzestrzeniania płomienia może być zmniejszona, jeśli ubranie jest zanieczyszczone produktami łatwopalnymi. Odprowadzanie ładunków elektrostatycznych odbywa się za pośrednictwem kombinezonu oraz ciała użytkownika.

Dlatego użytkownik powinien nosić odpowiednie obuwie antystatyczne (zgodne z EN ISO 20345:2011) i upewnić się, że podłoga lub powierzchnia podłogi nie jest izolowana. Jeżeli nie ma możliwości zetknięcia kompletu ze skórą użytkownika, należy uziemić go za pomocą odpowiednich systemów (np. kabla przewodzącego).

Oporność pomiędzy człowiekiem a ziemią powinna mieć wartość poniżej $10^8 \Omega$.

Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie może być rozpinana lub zdejmowana w obecności atmosfery łatwopalnej lub wybuchowej oraz podczas pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na zdolność odzieży do rozpraszania ładunków elektrostatycznych może mieć wpływ zużycie, rozdarcie, pranie i zanieczyszczenie. Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne powinna trwale okrywać wszystkie materiały niezgodne podczas normalnego użytkowania (również podczas składowania i poruszania się). Odzież o właściwościach antystatycznych nie powinna być noszona bez zgody kierownika ds. bezpieczeństwa w atmosferze wzbogaconej w tlen. Zwiększenie zawartości tlenu w powietrzu znacznie zmniejsza ochronę odzieży przed płomieniem. Należy zachować ostrożność podczas spawania w ciasnych pomieszczeniach, jeżeli istnieje możliwość wzbogacenia atmosfery tlenem. Efekt izolacji elektrycznej odzieży ochronnej dla spawaczy zostaje zmniejszony, gdy odzież jest mokra, wilgotna lub w przypadku potliwoci. Jeżeli użytkownik zetknie się z rozpryskami stopionego metalu, powinien oddalić się i zdjąć odzież. Jeżeli odzież jest noszona w kontakcie ze skórą, może to nie wyeliminować całkowicie ryzyka poparzenia. Nigdy nie należy zdejmować ubrania, gdy użytkownik nadal znajduje się w niebezpiecznej strefie roboczej. W przypadku przypadkowego kontaktu z płynami chemicznymi lub łatwopalnymi ubranie należy zdjąć w taki sposób, aby substancje nie miały kontaktu ze skórą, a następnie wyprać lub wymienić. Wskazane cechy bezpieczeństwa są przestrzegane tylko wtedy, gdy ŚOI jest odpowiedniej wielkości, jest prawidłowo noszony i zapięty oraz nieuszkodzony.

Przed użyciem ubrania sprawdzić, czy jest ono czyste, czy nie są widoczne pęknięcia, rozprucia, odbarwienia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na jego cechy użytkowe. Właściwości ochronne ubrania mogą zostać zakłócone, gdy zostały wprowadzone w nim samowolne zmiany.

Gdy ubranie jest uszkodzone (rozprucia, pęknięcia lub przedziurawienia), należy go wymienić. Przedsiębiorstwo nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub konsekwencje wynikające z niewłaściwego użytkowania lub jeśli ubranie zostało poddane jakimkolwiek zmianom.

UWAGI

W przypadku stwierdzenia wad fabrycznych w przedmiotowym ŚOI należy go wymienić.

***W przypadku niezgodności w poszczególnych wersjach językowych wersją ważną i wiążącą jest wersja w języku włoskim.**

Aby uzyskać więcej informacji, zwrócić się do:



Zgłoszenie wspólnotowego znaku towarowego nr 016928426

w EUIPO - Alicante - Hiszpania - www.nerispa.com

Deklaracja zgodności UE dostępna jest pod następującym adresem:

www.nerispa.com

Taglia
Size

Taille

Talla

Größe

Número

Broj

Velikost

Μέγεθος

Rozmiar

Circonferenza torace
Chest size

Circonférence poitrine
Circunferencia del tórax

Brustweite

Circunferência tórax

Grudni opseg

Obseg prsnega koša

Περιφέρεια θώρακα

Obwód klatki piersiowej

S

86-94

M

94-102

L

102-110

XL

110-118

XXL

118-129

XXXL

129-141

Giro vita
Waist size

Altezza
Height

Tour de taille

Hauteur

Circunferencia cintura

Altura

Tailienweite

Höhe

Circunferência da cintura

Altura

Opseg struka

Visina

Obseg pasu

Višina

Περιφέρεια μέσης

Ύψος

Rozmiar talii

Wysokość

74-82

156-164

82-90

164-172

90-98

172-180

98-106

180-188

106-117

188-196

117-129

196-204

NERI®



Registered Community Trademark

N° 016928426 at EUIPO - Alicante - Spain

www.nerispa.com

sales@nerispa.com

Neri Spa a Socio Unico · via 8 Marzo n. 6
42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) · Italy